



Diahuebs Juni 6 2013 - Edicion-7 Vol.192450 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
½ Roasted Chicken,  
Mac&Cheese,  
Berdura & Yuca  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Invitacion pa  
encuentro di  
hoben: Shai  
scuchando  
e voz di  
hubentud**

## **MEP A VOTA CONTRA PRESUPUESTO PASOBRA E PRIORIDADNAN DI GOBIERNO TA FOUT!**



**PROBLEMA DEN  
PARLAMENTO:  
MELVIN TROMP  
A PERDE CABEZ!**

**Parlamentario mr.  
Ady Thijsen**



**a  
entrega  
keho  
oficial  
contra  
Melvin  
Tromp**

JACKY WOODLEY, candidato di PPA:  
**NOORD Y STA. CRUZ TAMBE  
TIN DERECHO RIBA UN CAS DI  
ANCIANO BASA RIBA E DERECHO DI  
PRIVACIDAD DI NOS GRANDINAN!!**

**Autoridad a detene  
un pareha latino,  
sospecha di ta  
envolvi den caso di  
fraude di creditcard**



**Homber  
a yega  
y hinca  
dama den  
Tarabana**



## **Discurso Nacional lider di oposición**



**Lider di MEP, Evelyn Wever - Croes  
den cuadro di violacion di democracia den parlamento!  
Awe Diahuebs anochi pa 9'or**



Fraccion di MEP:

JACKY WOODLEY, DI PPA:

# Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen a entrega keho oficial contra parlamentario di AVP, Melvin Tromp



STA. CRUZ-- Tratamento di presupuesto di Aruba di 2013 a sigui cu e parti di asuntonan general. Tin cu bisa cu e nivel abao a continua tanto di parti di Ministranan como parlamentarianan di AVP. Asina na dado momento Parlamentario di AVP, Melvin Tromp a bisa parlamentario mr. Juan Ady Thijsen sera su "smoel". Thijsen a keda asombra y a puntra Presidente di Parlamento Paul Croes si e atende y tambe Parlamentario Thijsen a bisa Parlamentario Melvin Tromp pa ripiti pa Presidente

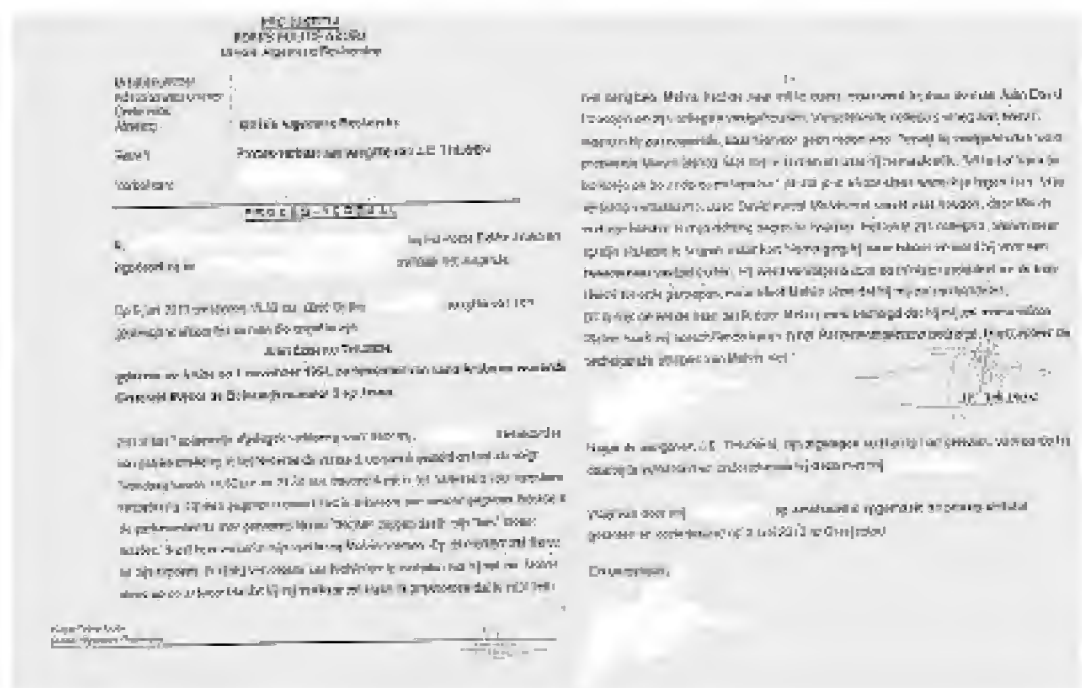
di Parlamento, Paul Croes tambe tende y cu voz mas halto ainda Parlamentario Melvin Tromp a bolbe bisa cera bo "smoel". Aki Melvin Tromp a sali bay pa agredi Parlamentario Thijsen. Melvin Tromp a worde teni door di algun di su coleganan y casi Melvin ta kibra bachi di Juan David Irausquin. Parlamentario mr. Ady Thijsen no a acepta loke a pasa y pa 3.30 pm su persona a entrega keho oficial contra Parlamentario Melvin Tromp pa amenaza na Cuerpo Policial Arubano.

# NOORD Y STA. CRUZ TAMBE TIN DERECHO RIBA UN CAS DI ANCIANO BASA RIBA E DERECHO DI PRIVACIDAD DI NOS GRANDINAN!!

STA. CRUZ -- Net prome cu eleccion na 2001, partido AVP a tene un ceremonia na e scol panord di Peking Restaurant.... motibo cu gobierno di AVP lo tin intencion di renoba e school aki pa un cas di anciano nobo na San Nicolas. Eleccion a tuma lugary AVPNO a regresa den gobernacion. MEP a forma e siguiente gobernacion y partido PPA a regresa den Parlamento cu DOS asiento!! Durante e periodo 2001 y 2005, fraccion di PPA den parlamento especialmente sr. Benny Nisbet a cuestiona gobierno Oduber unda e proyecto ta cu AVP a laga atras pa e Cas di Anciano na San Nicolas. Cada tratamiento di Presupuesto PPA tabata puntra riba esaki! Durante tratamiento di presupuesto 2003/2004 Ministro Marisol Tromp a contesta.... cu ora el'a drenta gobierno E no a bin haya NINGUN plan pa un Cas di Anciano na San Nicolas..... Ni plan ... Ni fondo... NADA! Cu otro palabra e ceremonia di AVP pa pone un prome piedra patras di Peking NO tabata basa riba nada.... A splica cu awor D.O.W. ta tirando un bista na e school pa mira kico esaki lo costa etc. etc. etc.... Esaki a conduci cu fraccion di PPA representa pa sr. Benny Nisbet a presenta un mocion fecha 20 di April 2004 den parlamento unda ta puntra gobierno pa ejecuta un Cas di Anciano basa riba e

derecho di PRIVACIDAD di e anciano. Sr. Nisbet a splica cu el'a bishita un lugar asina na Miami. Ora cu 20 di 21 (1 dia ausente) a vota pa e mocion di PPA esaki a significa cu e trabao di DOW pa studia e school existente a wordo para. Gobierno pa medio di Ministro Marisol Lopez Tromp a duna un compania Europeo e tarea pa studia esaki y presenta un rapport. Ya caba e rapport aki a keda cla y a wordo presenta na parlamento. Riba e prome pagina di e estudio aki e consultant a bisa masha cla cu e estudio aki ta den ehecucion di e mocion acepta unanimamente den parlamento fecha 20 di April 2003. Despues di esaki PPA cu NO a bin bek den parlamento a keda recorda gobierno Oduber for di oposicion pafor di parlamento riba ehecucion di e proyecto . Tabata te den 2007/2008 cu a tende cu a logra e fondo pa e proyecto aki . Y awe e proyecto Cas di Anciano na San Nicolas basa riba e 'derecho di privacidad' di e grandi ta un realidad. Danki na fraccion di PPA den parlamento pa e periodo 2001 pa 2005 y gracias na e gobernacion di MEP cu ex-Ministro Marisol Lopez - Tromp..... NINGUN momento gracias na e gobernacion anterior di AVP ningun momento!! Mas cu por bisa ta cu fraccion di AVP di e periodo 2001-2005 cu a realiza cu nan weg di pone piedra patras

di Peking a wordo desenmascara a dicidi di vota silenciosamente pa e proposicion/ mocion di PPA. Despues di esaki fraccion di PPA tambe a presenta un mocion basa riba e 'privacidad di nos grandinan' pa un Cas di Anciano asina wordo ehecuta tambe den distrito di Noord y Sta. Cruz na 2005. Esaki tambe a wordo acepta Unanimamente pa Parlamento di Aruba. Partido PPA ta sinti cu nos otro mocion aki, mester wordo ehecuta! Noord y Sta. Cruz tambe tin derecho riba un Cas di Anciano basa riba e principio di derecho di privacidad di nos grandinan. Na nomber di partido PPA mi kier enfoca cu PPA lo haci esaki nos meta sagrado pa completa nos trabao y lo ehecuta e mocionan aki... una vez nos regresa den Staten di Aruba y eventualmente den gobierno di Aruba. Pa locual ta trata e discusion riba kita belasting for di e pensioen basico... un vez mas PPA ta contento di por a nota cu partidonan cu NO a ehecuta esaki den pasado ora PPA a para pa esaki.... awe a bin realiza cu esaki ta un necesidad!! Pues PPA ta continua cu nos ponencia cu riba pensioen basico.... ningun pero ningun ciudadano NO mester paga belasting.





Candidato di MEP, sr. Guillfred Besaril:

## E BERDAD TRAS DI E FAMOSO PALABRA “PERCEPCION” DI MINISTRO DOWERS



STA. CRUZ -- Un gobernante tin e deber sagrado di informa e Pueblo votador na un manera debido y transparentemente. Esaki ta e condicionnan absoluto pa un ciudadano por scoge na un manera berdaderamente responsabel y balansa pa su futuro propio, di su famia y e comunidad en general. Den cuadro di transparencia nos por observa entre otro riba tereno di Husticia, cu e ministro actual sr. Arthur Dowers, for di e prome dia a sa di demostra cu e tabata sigur “The Wrong Man, on The Wrong Place!” Ora cu tur hende a kere cu sr. Dowers lo bay asumi e encargo cu durante su 8 año den oposicion e la profila su mes den dje, esta di ministro di Salubridad Publico, ata e sorpresa grandi a wordo benta riba lomba di Pueblo, na momento cu a dune e honor di dirigi e ministerio di Husticia encarga tambe cu Enseñanza. Sr. Dowers sigur no tabata tin e nocion necesario pa sa kico ta come y bebe den e ministerionan menciona, de lo contrario nunca lo e la acepta e combinacion aki. Pues for di prome dia a laga su

profesionalismo y experiencia un banda pa sea poder of prestigio. For di un principio a premira cu lo e ta sumamente difìcil pa por bay atende cu dos ministerio asina pisa y specializa. Awe cumpliendo casi 4 año di su maneho, of miho bisa su falta di maneho riba tereno di Husticia y Enseñansa, Pueblo ta sufriendo di e efectonan devastador di un barco sin rumbo fiho. Cu criminalidad a subi esey tur hende ta no solamene consciente di dje, pero tambe a sinti esaki sea directamente den carni y weso of indirectamente; en general tur seno den nos comunidad a wordo afecta door di e aumento drastico di criminalidad. Pueblo a pasa den diferente experiencia impactante durante e ultimo 4 añanan, unda cu Husticia no a funciona na un manera desea of primordialmente na e manera cu mester ta. Si no bin un cambio drastico y di inmediato den forma di un gobernacion nobo, nos lo perde un di e elementonan di mas importante tanto na nivel di comunidad como na nivel comercial; esta Seguridad! Cualquier gobernacion nobo cu sinta, ta bay haya nan mes mal pega cu un aparato hudicial cu manera menciona anteriormente ta un barco sin capitan y pior ainda, sin rumbo y si cos sigui asina e unico rumbo cu e barco ey lo bay bao di e mesun gobierno aki ta pa fondo

di lama. Seguridad ta mas cu un simpel palabra pa Aruba. Siguridad na Aruba kier meen “Cuida loke cu ta mara na futuro y estabilidad di nos Pais”, manera por ehempel Turismo, e unico pilar economico REAL cu a keda nos Pais. Esey ta haci e situacion actual hopi mas precario, door cu Pueblo durante ultimo 4 año no tabata consciente di e situacion real door di e falta di informacion, mal informacion hasta informacion manipula door di e gobierno actual. Ta pesey nos ta ofrece Pueblo e oportunidad di un maneho transparente y profesional cu lo bay primeramente na inventariza e situacion real den Husticia. E poco cu ta bon lo keda sigur y na unda mester bin accion inmediato, lo e sosode sin vacila. Aunke cu mi persona ta bon na altura di kico ta come y bebe den Husticia, mi ta consciente cu Pueblo mester haya e inventarizacion aki pa waak y haya un splicacion real y transparente riba esaki en combinacion cu un maneho cu ta cumpli tanto cu e deseo di Pueblo como e profesionalnan den e ramo di Husticia y Seguridad. Den mi humilde opinion, na momento cu un gobierno ta cana gaba cue palabra “Transparencia”, anto ta esaki ta loke cu e mester haci, esta duna cuenta na su pagador di salario cual ta Pueblo. E mesun Pueblo cu ta paga pa parlamentarionan haci nan trabao di controla maneho manera cu

Pueblo ta existi y merece. Basa riba un vision real.

Pueblo no por sigui paga pa un hende cu a bini pa pasa un pasantia (Stage), pues sigui experimenta cu futuro di tur nos yiunan, pasobra esnan cu for di awor permiti nan mes di sigui wordo engaña door di informacion manipula, tambe lo bay bira victima mañan.

Parlamentarionan cu ta sostiene e gobierno actual (AVP Plus), ta tolerando pa casi 4 año pa un ministro di Husticia goberna riba papel, sin cu un solo dia e tabata tin e desencia di presenta sikiera un nota, un A4, cu parse algo den spirito di maneho, den nos Parlamento.

A base di un hende di principio cu casi 20 año den e ramo di Husticia, unda cu mi a pasa den diferente departamento importante y delicado, cu si ta compronde e

necesidad basico di e cadena di Husticia, mi kier eherce un maneho berdadero riba tereno di Husticia.

T r a h a n d o estrechamente cu tur esnan cu si sa ta profesional riba e tereno di Husticia. Tur esaki den un relacion di participacion y respet pa cu otro y mas importante, dunando oido real na e gritonan den nos comunidad.

Pueblo no por permiti su mes e continuacion di un situacion cu hende incapacita ta wordo poni riba puestonan di importancia vital pa futuro di nos pais, pasobra na momento cu bo pone un Carpinte haci e trabao di un Panadero, Pueblo ta haya pan cu clabo pa come! Na Pueblo awor dia 27 di September 2013, pa duna su veredicto tras di e famoso declaracion di “Percepcion Robes” di ministro sr. Dowers



## Ultimo dia pa paga

E cuenta di awa di  
**april, 2013** mester ta  
paga riba **10 di juni, 2013**

Ta considera pago via banco of internet valido na momento cu registra e suma na WEB Aruba. E proceso aki ta tuma algun dia.

Pa reconecta ta cobra un suma di Awg. 50,-



Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000  
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com



## PROBLEMA DEN PARLAMENTO: MELVIN TROMP A PERDE CABEZ!



Thijsen. Mirando e comportacion bochoroso di Melvin Tromp su coleganan mesora a spanta. Juan David Yausquin, Marlon Sneek, Chris Dammers y Mike

de Meza a lanta mesora pa tene Melvin Tromp. Melvin Tromp a perde cabez y hera bolter nan cada un. El'a ranca Juan David su bachi y a insulta tur y nan mama. Mike Eman tambe a core yega pa calma e asunto y despues pa calma Otmar Oduber ken tambe kier a hinca boca den e asunto. E comportacion bochoroso di Melvin Tromp awor si a bira di mas cu ni su hendenan mes por tene bao control. Esta un berguenza!

STA. CRUZ -- Ya pa basta dia por a nota cu Parlamentario Melvin Tromp ta actua hopi agresivo den Parlamento. Tin hende cu a comenta cu e mester ta bao influencia di un of otro substancia. Y diarazon ultimo el'a demostra di berdad cu el'a perde cabez. Durante cu Paul Croes tabata na palabra, Melvin Tromp a haya ta necesario pa bisa Ady Thijsen pa cera su boca, cu un palabra hopi mas insolente. Thijsen a invit'e pa e bin cer'e y ey Melvin Tromp a lanta pa bay dal

## Departamento di Labor tin oficina na San Nicolas tambe

STA. CRUZ -- intermediacion den casonan di conflicto y Departamento di Labor y Investigacion ta retiro. Departamento di Labor y Investigacion informa tur trahador na Aruba, cu su oficina na San Nicolas ta situa na B v/d Veen Zeppenfeldstraat 26 A duna e servicio di lokaal 3. Esaki ta na e traha werkboek y centro di e bushalte di

Arubus na San Nicolas. Number di telefon ta 584-2100 y fax 584-3736. Pa cualkier informacion por pasa libremente na balie na e adres menciona.

## Jan de Ruijter

"Solo di Pueblo verneemt van Jan de Ruijter, schrijver van wekelijkse artikelen over Ons Toerisme in Solo di Pueblo dat hij gesommeerd is door Southwest Horeca Development NV, projectontwikkelaars van het Hard Rock hotelproject op Aruba om rectificaties te plaatsen in zijn artikel van j.l. zaterdag, deel 4 van zijn serie over het Hard Rock hotel. De Ruijter zal daaraan geen gehoor geven maar zal wel uitvoerig reageren op deze sommatie in de Solo di Pueblo van morgenochtend".

## BON BOET

Caya Grandi no a keda cla pa 4 di Juni y DOW a manda carta pa contratista

Tuesday, 04 June 2013 19:49

Minister Sevinger "Nos Meta Y Enfoke Ta Pa Esaki Keda Cla Na Luna Di December"

Publicacion: Tuesday, 7 August 2012. Categoria: General

Proyecto 'embeyecemento di caya grandi' ta cuminsa



ORANJESTAD(AAN):E proyecto 'streetscape' di caya grandi cu ta encera su embeyecemento pa medio di mata, banki cu sombra, kiosco, klinkers, fontein y hopi mas, a wordo firma den oranan di mainta na Bestuurskantoor.

Presente na e ocasion aki tabata naturalmente Minister Sevinger di Infraestructura, Medio Ambiente y Integracion mescos tambe Minister di Finanza a.j. Otmar Oduber, ehecuthonan di FDA, presidente di FDA sr. Edwin Roos y otro miembronan di su directiva, director Jossy Figaroa y

ingenieronan di DOW. Naturalmente e contratista 'Plantbraca Corporation' cu a gana e destaho publico tambe tabatey.

Lider dedica di AVP Mike Eman cu elogio pa su Ministernan "Bon trabou"

Sunday, 21 April 2013 13:15

WOWO POLITICO



Lana

Animal Rights Aruba ta buscando un bon famia pa adopta Lana (tefi) di 6 luna.

E ta un cacho hopi lief. Ta bon pa famia cu mucha.

Prijs ta Afl. 150,- incl. Sterilisacion y vacunan.

Interesa?

Yama e 563-5355 of 593-4584 (e number aki parti mainta) of bishita nos

facebook page of manda un e-mail na:

info@animalrightsaruba.org





Varios candidato, Mireille Sint Jago inclusivo, a sostene Stephanie M. Croes durante di su koffie morgen

Segun Mireille Sint Jago, candidata di MEP :

## Falta di bon maneho den educacion ta resulta cu nos muchanan ta cay manera piedra di domino!



STA. CRUZ – “Durante e koffiemorgen diadomingo pasa di e candidato hoben di MEP, señorita Stephanie M. Croes, sr. Doy Kelly a duna un discurso tocante e rumbo di e desaroyo di enseñanza na Aruba. Algo specifico cu a ser menciona, ta cu 54% di e alumnonan di klas 6 so a haal e test pa keda admiti na enseñanza secundario na e nivel di Havo. Pues di 463 mucha, ta 250 mucha so ta bay Colegio otro año. Esey lo encera un total di 10 klas. Aunke cu antes tabata tin mas di 12 klas di ciclo basico 1 na Colegio Arubano pabao y algun klas mas pariba. Si tabata tin p.e. 20 klas total, tur 463 mucha lo por a keda admiti. Lo ta asina cu a hisa e nivel di admision, pasobra e cantidad di mucha cu ta 'drop out' di Colegio tambe ta masha alarmante? E resultado di e test aki a trece hopi pregunta cune; varios mayor a acerca mi, Mireille Sint Jago, personalmente cu nan preocupacion. Mi ta pone e preguntanan aki boso dilanti. Nos como partido tambe a discuti na un manera democratico riba e topico aki den nos Grupo di Experto di MEP, nos Think Tank di Enseñanza. Preguntanan di e mayornan tabata: Pakico e maestro so ta dicidi cual mucha lo tin mag di bay haci e test? Ken ta stipula e nivel di e drempel pa por pasa e test y pakico? Kico nan

ta test berdaderamente durante e test aki: Nan ta test conocimiento di Hulandes, Inteligencia of Habilidad pa por solucionar 'puzzel' of tur tres? E muchanan cu si a pasa e test... pa ki motibo nan si a logra? Nan a haya extra training, nan ta papia Hulandes na cas of nan ta hopi mas inteligente? E grupo di muchanan cu ta haya extra training pa prepara pa e Colegio toets ta crece y crece. Tin mayor cu mester a paga sumanan astronomico, for di 500 florin pa siman bay ariba pa prepara nan yiu y cu bon resultado. E yiunan di e mayornan cu no por paga esey naturalmente ta keda afor. Pues nan a puntra mi: "Pakico nan no ta duna tur mucha e training ey?" Un otro mayor a acerca mi persona via mi FB page, pa informa mi cu na Corsou, no ta e maestro so ta dicidi ken ta haci e test si of no: "Tur mucha tin derecho pa haci e test y e mayornan ta dicidi." E maestro ta duna un consejo, pero e mayor, conhuntamente cu su yiu ta dicidi. Esey ya caba ta zona manera un sistema mas democratico y husto. Pasobra ki protocol ta ser aplica pa selecta e mucha cu tin mag di haci e test aki na Aruba? Tin un limite na e cantidad di mucha cu tin mag di haci e test? Tin un limite pa cada school of pa cada klas? Kico ta e reglanan cu ta ser aplica pa scoge e muchanan

cu si tin mag di haci e test aki? Si e maestro tin un klas cu hopi alumno cu cifranan halto, e por manda tur pa haci e test of ta e tres mihornan di su klas so? Y un otro mucha cu ta den un klas cu ta relativamente zwak, pero cu tin un rapport cu ta menos bon cu esun di bo yiu, e si tin mag di haci e test? Sigun ami, e mannan di a maestronan tambe ta mara. Locual ta 'djis un cuestion' di hisa e nivel di admision lo tin un efecto di domino den nos comunidad y un efecto dramático pa un mucha cu a traha añanan largo pa por ser admiti na Colegio, si ta pavia di solamente un test, e no ta logra esaki. Naturalmente e por yega na e nivel di Havo via Mavo y probablemente na final, hisa e nivel di e slagingsporcentahe na Mavo tambe. Pero e no ta e responsabilidad di nos muchanan pa hisa e resultadonan di nos Enseñanza. Nan mester disfruta di un maneho husto pa por florece y desaroya nan mes mihor posibel. Awor, na e isla aki cu tin masha hopi hende cu ta gusta hunga e wega popular di domino, mi tin e siguiente pregunta: Unda tur e muchanan cu no a pasa e test ta bay awor? Corecto, nan ta bay Mavo. Pero... ta bay tin suficiente lugar? Si menos mucha por a bay Colegio, nan sigur lo mester bay Mavo. E mayornan di e muchanan den 6e klas cu tabata spera un Mavo advies pa nan yiu, pero cu ta un tiki zwak, nan lo haya e consejo pa nan yiu haci e test di EPB awor? Ta bay resta lugar pa e muchanan cu pa x motibo lo keda sinta den Ciclo Basico 1 e año aki? Of nan lo ser manda straight pa EPB tambe? Cuanto mas mucha ta bay cay manera un piedra di domino pavia di e situacion aki? Mi conoce casonan tristo di mucha

cu nunca a keda sinta na school basico, pero cu a keda sinta den 1e klas di Mavo y a ser manda straight pa EPB. Hasta si e mucha tabata tin 12 año so na e momento ey. School, schoolbestuur y inspectie, tur ta bisa cu ley ta stipula e maneho y school ta solamente ehecuta e maneho a la letre di e 'beoordelingsnormen', nan tambe lo ta man mara? Unda e ser humano ta keda? Mi ta premira cu ta bay tin hopi mas mucha cu lo cay mey mey den e screfnan di nos sistema di Enseñanza y cu asina atrobe nos como pueblo ta laga e alumnonan paga pa e falta di maneho di e Gobierno na mando. Ami como un maestra, un mama y un politico no ta acepta e situacion penoso aki mas. Ta nos responsabilidad como adulto, como pueblo henter, pa percura pa tur mucha ta exitoso den nan enseñanza. Ami no conoce ningun mayor cu no kier pa su yiu haya un bon educacion. Tur problema semper ta bin cu su solucion. Ta nos tin cu habri nos wowonan pa waak e solucionnan cu ta den pleno bista, aki un paar di ehempel di solucion cu a ser treci dilanti cu input di varios hende: Duna tur mucha e training con pa traha e test di colegio. Laga e mayor, e alumno y e maestro dicidi conhuntamente si ta bay traha e test. Haci e programa Prisma obligatorio pa tur alumno. Train e Trainer: Duna tur maestro un training pa nan ta mas specializa pa traha cu e tipo di alumnonan cu Aruba tin, p.e. curso di Maestro di Hulandes como Idioma Stanhero: (post HBO opleiding NVT: Nederlands als Vreemde Taal). Habri un 'summerschool' na tur districto pa prepara nos muchanan pa e año scolar cu ta bin. Introduci 'tweetalig'

onderwijs mescos cu nan ta haci na Hulanda, pa nos muchanan cu ya caba ta mihor den otro idioma, por haya les den Hulandes y p.e. Ingles. Traha e school pa MAVO/HAVO/VWO na Noord, manera MEP tabata tin planea caba, cu ora tin mas mucha cu mester di enseñanza riba nivel di MAVO of HAVO/VWO, cu tin espacio p'esey. Asina nos por preveni, cu nos enseñanza lo ta keda sufri bao di e fenomeno yama: "efecto di domino" caminda cu un pa un nos muchanan, e piedranan ta cay. Pasobra si esaki ta e unico manera cu e Gobierno aki por aplica pa subi e porcentahe di esnan cu ta slaag di school secundario, pues door di hisa e nivel di admision, e ora ey atrobe e mucha, e ser humano, atrobe ta bin na delaster lugar. Tin un dicho cu ta bisa: "Cada Pueblo ta haya e Gobierno cu e merece." Pa navega riba lama, bo mester di un compas. Un compas tin 8 direccion fiho. Den temporada di eleccion, nos lo mester busca nos compas, busca varios punto di bista: di nos famia, colega, bisiña, pero tambe papia cu hende cu ta specializa den diferente area, cu ta pensa den un diferente direccion, papia cu miembro di varios partido, di varios edad... Crea bo mesun compas pa bo decision tin un base fuerte. Bo derecho pa vota consciente ta bo responsabilidad. Busca bo compas! Nos como un pueblo henter mester percura pa nos traha pa Ningun mucha mas keda 'tras! Ami sigur no kier waak con nos alumnonan ta sigui cay manera piedra di domino. Mireille Sint Jago B.Sc, Candidata pa MEP, Maestra di Quimica, Producer di TV-Teach; Waak Pa Bo Siña Fundador di Stichting BEULAH- 690-0099



# Autoridad a detene un pareha latino, sospecha di ta envolvi den caso di fraude di creditcard



STA. CRUZ -- Diarazon merdia un pareha cu ta papia Spaño a ser deteni poco pa noord di e edificio di Corte na Wayaca. Aki Polis ta para un Taxista y un V-car

color geel. E pareha aki lo ta sospechoso den caso si skimming, esta creditcard falso. Tanto den e V-car y e Taxi por a waak un cantidad grandi di

obheto nan electronico caro. Manera Ipad's Laptops Flatscreen TV's. Recherche sea lo a haya un tip of tabata monitor e hende nan aki. Ambos a ser hiba warda

transporta pa Warda, den e Taxi Polis a bay hunto cu e Taxista pa baha e articulonan. No ta conoci si lo tin mas persona akina Aruba. No ta prome biaha cu tipo

di casonan aki ta pasa. Aruba ta manera un paraíso pa personanan asina. E personanan aki aparentemente unico cos cu no tabata falso tabata nan paspoort.



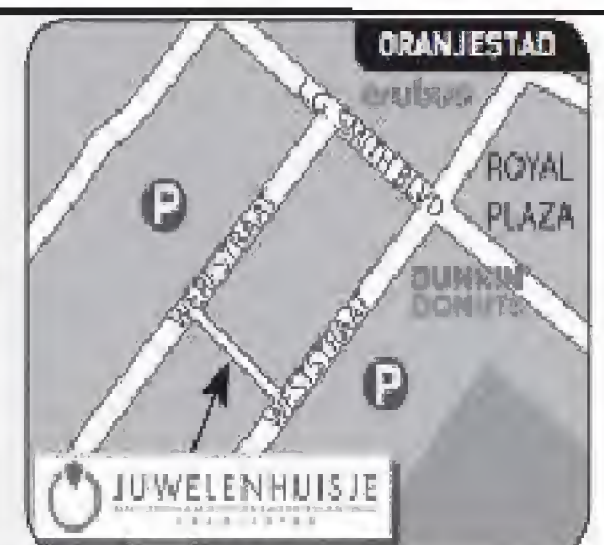
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

## MEP A VOTA CONTRA PRESUPUESTO PASOBRA E PRIORIDADNAN DI GOBIERNO TA FOUT!



STA. CRUZ -- Lider di MEP a duna e siguiente splicacion pakico en opor a sostene e presupuesto di pais Aruba. "Esaki ta e presupuesto mas irrealistico cu nos a trata di gabinete Mike Eman. Ta mescos cu e gabinete aki mes ta competi cu su mes cual ta mas irrealistico cu otro. Pakico mi ta bisa esey ta pasobra Banco Central y IMF a splica cu gobierno ta manipula cu cifras. Aña pasa segun Minister de Meza e deficit tawata 271 miyon y segun CBA e tabata 442 miyon, pues 170 miyon mas halto cu gobierno kier pretende. Dificilmente bo por confia un gobierno asina. Pero e presupuesto aki no ta carga mi aprobacion psobra tin prioridadnan equiboca. E gobierno aki ta pone prioridad na klinker y asfalt, den e reunion aki so nos a tende Ministernan usa e palabra klinker mas di mil biaha. Mientras costo di bida a subi hopi y nan no kier realisa esey y tampoco haci algo na esey. Tin 30 miyon pa coordinador, pero ta corta den presupuesto di polis. Minister President ta haya 5 auto na su disposicion, pero nos no tin ambulance nobo. E realidad ta cu placa no ta yega ningun hende mas awendia, mas di 6 mil famia ta sin coriente y sin cu tin cuminda pa nan yiunan, esey ta e realidad. Y den e presupuesto no ta duna suficiente atencion na

esaki. Pero mas serio ta cu durante tur e 10 dianan aki di reunion, nos no a scucha e PLAN e vision di gobierno con pa baha e debe! Kico nos ta bay haci pa evita cu e ta yega 80 biyon florin manera Banco Central y IMF ta avisa. Kico nos ta bay bisa nos yiunan cu nos ta bay haci pa asina nan no mester bay paga e debe di e gobierno aki, ni nan yiunan, ni nan nietonan. Y pesey nos no por sostene e presupuesto 2013", lider di MEP a bisa. Mas aleu el a bisa: "Nos a mira un comportacion atrobe di un prome minister hopi bochornoso y bergonzoso. E tin 4 aña ta ofende mi tata, pero awor ni mi mama e ta respeta, mustrandó asina, con cobarde e ta. Pesey mi tin un mensahe pa nos prome minister: sr. Mike Eman, comportabo na nivel. Ta prome minister di pais Aruba bo ta! Mi famia no ta den politica, AMI ta den politica. AMI ta retabopá debati cu mi, no 3'or di madrugada, no scondi, pero habri pa tur hende wak. Ban debati riba kico ABO tin di ofrece pa Aruba y kico AMI tin di ofrece Aruba. No bo famia, ni mi famia. Ami cu bo so. Riba argumento y riba contenido, sin tin mester di insulta ningun hende. Djis bisami ki dia y na unda!", lider di MEP a bisa cla y raspa. Finalmente lider di MEP a compromete su mes cu asina cu MEP ta den gobierno na November di e aña aki, nan lo cambia e rumbo di e pais aki, cu poder di Dios. Mescos cu despues di cada tempestad solo ta sali atrobe, asina e rayonnan di partido Movimiento Electoral di Pueblo lo briya atrobe y trece bienestar pa henter nos pais, cu poder di Dios.

## Caminda a bira mas smal na Sero Patrishi

Na ora di un candela Brandweer lo no por yega cerca???

STA. CRUZ -- Algun luna caba por a tuma nota cu e caya di Sero Patrishi a haya turno pa cu e embebecimento pero habitantenan tabata comenta riba e caminda cu a bira mas smal. E caminda a bira cu mester core manera culebra pero bo ta hayabo cu un parti ta bira asina smal unda cu auto chikito por para. A conversa cu algun habitante y a duna di conoce con ta para cu e trucknan di brandweer awor ora tin un candela esakinan no por yega



mey mey of drenta full den e caya pa ora di combati un candela si algo pasa. Nos ta spera cu DOW lo a haci su

trabao bon prome cu a haci esaki y corda riba e parti di rescate ora algo mester pasa den cayanen asina.

COMICION PRO FRANCIS  
TA PRESENTA

# BACK TO THE 60'S, 70'S & 80'S FIESTA

DIABIERNA | 07.06.2013 | 8:00PM - 2:00AM  
HOFFIE CHONA, PARADERA

BAN BEK DEN TEMPONAN DUSHI

ENTERTAINMENT BY  
REFLECTION BAND  
BACK ON TRACK  
3 D- EXTENDED  
NOW & THEN

PA INFORMACION 7313100 OF 7355252  
FRANCIS.JACOBS@LIVE.COM  
AWG 10 AWOR, NA PORTA AWG 15

FRANCIS JACOBS  
CANDIDATO

CANTANTE SOLISTANAN SORPRESA  
BAR Y CUSHINA LO TA BON SURTI





## Donacion na Bloedbank

## Board di YMCA cu bunita gesto pa comunidad di Aruba



STA. CRUZ -- Ki bunita e ta ora cu un instancia cu ta ricibi apoyo di un comunidad ta dicidi di duna bek na e comunidad. Esaki tabata e caso e siman aki ora cu e board di YMCA a acudi na Bloedbank pa haci un donacion den nomber di YMCA, pero di un forma tambe hopi personal.

Bloedbank di Aruba ta buscando donante di sanger pa mantene nan servicio optimal considerando cu e poblacion di nos isla a crece masha hopi y e instancia tambe mester crece den cantidad di donante pa por sigui funciona efectivamente y eficientemente. Mescos

cu ta e caso cu YMCA, pa Bloedbank tambe cada donacion cu nan ricibi ta un contribucion na nos comunidad. Secretario di e board di YMCA, Anky Vrolijk ta splica cu YMCA a bin tende di e necesidad aki via di personal di hospital y a bin cu e idea pa nan tuma accion y haci un contribucion hunto, den nomber di YMCA. E miembronan di e board di YMCA ta entusiasma y contento di por haci un donacion na Bloedbank como un gesto na nos comunidad en general cu semper ta para cla pa yuda YMCA tambe. Anky Vrolijk a menciona cu ta durante di planning di YMCA su Telethon anual e topico di e situacion di Bloedbank a bin dilanti. E Telethon di YMCA, cual ta tuma lugar diahuebs dia 13 di Juni di 6or pa 9'or di anochi na YMCA Dakota y YMCA San Nicolas, ta conta cu e apoyo di hopi persona conoci den nos comunidad. E personanan aki pa YMCA y su clientenan ta celebradnan. Nan ta contribui nan tempo voluntariamente pa yama y pidi pa donacionnan di nan amigo, famia y conocirnan, como tambe contactonan di negoshi y YMCA ta sumamente gradici, honra y contento cu nan por tin un relacion asina special cu e miembronan aki di nos comunidad. E aña aki YMCA ta introduci un elemento di tecnologia moderno y expansion di su call center. Pa prome biaha YMCA San Nicolas tambe lo tin un call center y lo ta den contacto cu YMCA Dakota via di Skype. Esaki lo bira un anochi gezellig, unda e celebradnan lo tambe ta competiendo contra otro pa waak ken ta trece mas donacion aden y tambe lo tin diferente premio bunita pa reparti entre e personanan cu yuda YMCA recauda fondo durante su Telethon 2013. Durante e Telethon riba e cancha di basketball lo tin un actividad di e deporte popular aki, pa cual YMCA ta asina conoci tambe.

### ENCUENTRO DI HOBEN

# HOBEN ABO KIER SA? YEGA!

## SHAI LO LAGA BO SA KTK DEN POLITICA: ENSEÑANSA, CULTURA, Y MUCHO MAS..

SHAILINY TROMP LEE  
CANDIDATA



7 JUNI | 7PM-9PM | NOORD 82-C (CAS RAMON LEE, PARIBA DI BOTICA NOORD)



VOTA *mep* 2013



## Dia 6 di Juni 2013 lo aparece den Corte di Prome Instancia

Pa 8:30 am: X.C.E.P. y E.M.S. y A.G.N. ta wordo acusa di ladronia cu violencia di un tas cu placa y/of un ID Venezolano y/of un Blackberry di un persona riba 30 di Augustus 2012. E violencia a encera cu a ranca e tas for di e persona. N. ta wordo acusa di

a intencionalmente cambia pa placa y/of transporta y/of warda y/of sconde, un auto procedente di ladronia den e periodo di 14 di Maart 2012 te 19 di Maart 2012. Pa 9:30 am: D.R.A.R. ta wordo acusa di, bao menaza di violencia, a comete actonan sexual indebido

contra un persona den e periodo di prome di Januari 2007 te 31 di December 2009. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e persona aki cu un arma (un percha) riba 26 di Oktober 2010, a consecuencia di cual e persona a resulta herida y/of a

sufri dolor. Pa 10:15 am: G.R.F. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un bentana y/of un luz di un vehiculo riba 6 di December 2010. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un arma (esta, un pida palo) riba 6 di December 2010. Pa 10:45 am:

G.S. ta wordo acusa di a intencionalmente cumpra y/of tuma y/of warda, un camera, procedente di ladronia cu violencia, den e periodo di 7 di Juli 2011 pa 16 di Juli 2011. E ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 16 di Juli 2011. Pa 11:15 am: J.C.M.V.C. y E.V.L.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), a comete violencia na un lugar publico contra un persona riba 8 di Mei 2011. E violencia a consisti di tira e persona cu boternan di cervex. Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), a maltrata e mes persona aki cu arma (un of mas boter di cervex) riba e fecha ya menciona. Pa 14:00 pm: L.D.H.R. y G.V.B y G. y F.N.v.d.B. y C.A.T.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), a importa carga (bebida sterki, cigar y/of fuel) riba cual no a paga invoerrechten of accijns den e periodo di prome di Januari 2012 te 12 di Oktober 2012. E.M.G. y C.A.T.R. ta wordo acusa ademá di a intencionalmente, conhuntamente cu un otro of otro(nan), a tuma e bebida sterki, cigar y/of fuel como regalo y/of a cumpre y/of a bende y/of a transporte y/of warda y/of sconde den e periodo di prome di Januari 2012 te 12 di Oktober 2012.

### Dia 7 di Juni 2013 lo aparece den Corte di Prome Instancia:

Pa 8:30 am: R.M.Z. y S.C.L.O. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), ladronia den un joyeria riba 28 di Januari 2012 di un of mas holoshi Rolex, cu violencia y/of menaza cu violencia contra un y/of cuatro of mas persona. E violencia a encera cu Z. y/of e otro(nan) a drenta e joyeria cu helm bisti y/of cu arma di candela y a tene arma riba cara y/of curpa di un di e personanan aki. Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), ladronia di un motorcicleta riba 28 di Januari 2012.



## BO TA CLA PA JOIN ELMAR?

### NOS TA BUSCANDO 4 COLEGA PA E POSICION DI TECHNICIAN TRAINEE (AANK. MONTEUR)

Aplica na [recruitment@elmar.aw](mailto:recruitment@elmar.aw) te cu di 21 di juni 2013

Bo ta un team player, flexibel, cu un actitud positivo? Bo tin un pasion pa sirbi cliente rapido y semper amabel? Bo ta traha pa yega na bon resultado segun proceduranan di trabao y cu safety na promer lugar? Bo ta keda upgrade bo mes pa desaroya y mantene bo skills como un tecnico y den customer service pa hunto nos duna mas balar na e experiencia di nos clientenan?

Bo ta demonstra un compromiso grandi cu ELMAR, nos comunidad y medio ambiente? Si bo ta fit e perfil, mail nos bo CV plus un carta cu bo motivacion pa join nos team. Un evaluacion y un background check ta parti di e procedura di recluta y selecciona.

### Kico mas bo tin mester?

Educacion LBO cu diploma EPB doorstroom (año 4) hulpelektromonteur of MBO cu diploma elektrotechniek of nivel ekivalente

Diploma MBO ta goza di preferencia sigurando asina mantencion di skills nobo y mas halto door di cambianan continuo y inovacion riba tereno di tecnologia di energia

Bon dominio di e materia di energia y experiencia den traha e.o. cu instalacion di coriente, mantencion y troubleshooting

Rijbewijs B y C valido

Afinidad cu ICT, e.o. traha cu Word y Excel

Comunica bon den Papiamentu, Hulandes, Ingles y Spanjo

Traha shift den weekend y rotacion den diferente departamento

Bon condicion fisico

### N.V. ELMAR

Wilhelminastraat 110  
Bo tin pregunta?  
Yama dept. di HR  
5237-162



[www.elmar.aw](http://www.elmar.aw)



## Polis nan a rondona Vicari Trading ora cu panic alarm a bay on

STA. CRUZ -- Dialuna atardi central di polis a manda patruya cu urgencia pa Vicari Trading den Franklinstraat. Aki e Panic Alarm a bay on y mes ora e compania di Seguridad a avisa

polis. Polis a rondona e lugar cu arma den man. Un persona encarga cu yabi a yega y polisnan a dreña di biaha. E lugar a ser controla, pero no a haya nada particular.



## Homber a yega y hinca dama den Tarabana

STA. CRUZ -- Diaranzon den Triangostraat na Dakota un caso di hincamento a keda registra. Un dama cu a caba di yega su cas, a keda sorprendi pa su vrij kende a yega riba dje y cuminsa bati'e. Despues el'a saca un cuchiu y a cuminsa hink'e. E hoben cu yama Luigi a hinca e dama aki tres biaha pero e dama a sa di defende su curpa y a bringa bek cune. Polisnan a yega di biaha pero e sospechoso mes a core bay den un Tercel. Polis motoriza a topa cu e auto aki scondi



banda di Club Douane. Nan a detene e hoben. Den auto a encontra

arma. Ambulance a hiba e dama herida pa hospital.





# Blush

## Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

# NOW OPEN

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

**FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323**

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



Na Playa Linda

## Ingrid Todd honra pa su 30 aña di fiel servicio den Housekeeping



STA. CRUZ -- Despues di 30 aña na Playa Linda Beach Resort, Ingrid Todd ta sigui haci un contribucion importante como Executive Housekeeper. Su carrera exitoso ta refleha tanto den e marcacion halto cu su departamento ta sigui cosecha, como tambe den e cantidad respety afecto demostra door di su coleganan durante dos celebracion recien na su honor. El' a haya treat di un dinner na Barefoot restaurant, door di e resort, como tambe na un fiesta teni na Playa Linda mes,

organisa door di su coleganan. Ingrid a descubri su caminda di careraprofesional for di tempran, cuminsando como housekeeper pa un periodo cortico na Divi prome cu cuminsa su historia largo na Playa Linda. Su diligencia na pia di trabou a cosechele reconocimiento y despues promocionnan pa supervisor, y finalmente te na su posicion actual como lider di e resort su departamento di mas grandi como Executive Housekeeper. "Mi a mira e resort pasa door di cinco GM," el'



a comenta tocante e diferente cambionan cu el'a testigua. "Pero e ambiente di famia na Playa Linda si a keda mescos." Gerente General Jan van Nes tambe ta remarca tocante di e tantisimo añanan cu e resort, atribuyendo su contribucionnan como parti di e exito cumulativo di Playa Linda. "El'a waak nos resort crece for di face uno, na 1983, cu 78 unidad, te na su actual 214 unidad. E tabata tey na cada paso cu tuma pa trece Playa Linda na unda cu e ta awe, como un

di e timesharenan mas popular di Aruba, como tambe den Caribbean." Gradiciendo Ingrid pa su añanan di servicio, sr. Van Nes a nota su consistencia y trankilidad, bao cualkier circunstancia, a proba di ta un gran beneficio pa beneficia e metanan di Playa Linda. Director di Facilidatnan Domestico Remo Kock tambe a remarca tocante di Ingrid su habilidad pa guia pa medio di ehempel. "Semper mi ta impresiona con bon e por laga bo sa su punto y haci e trabao. E por ta hopi directo, pero e roomkeepernan sa con duro e ta traha y con duro e ta bringa pa nan pa segura cu nan tin tur e instrumentonan necesario pa nan haci nan trabao eficientemente y safe." Su celebracion final tabata na e resort su cafetaria Bandera's pa un evento alegre,

completo cu mariachi. Ingrid a ricibi regalonan di e resort como tambe flor presenta na su persona na nomber di e hunta di directiva, pero e regalo mas sentimental tabata esun cu el'a ricibi durante die celebracion di su coleganan. Su coleganan di housekeeping tur a pone placa hunto pa regal'e un joya personaliza di "djucu". Remo a colecta e djucu, cual a ser puli te na un color cora kima di biña, y decora cu filigrana di oro y forma den un cadena. Despues di goza di acolada y mas compliment, como tambe merecido felicitacion durante di e celebracionnan recien, Ingrid ta bek na trabao awor. Faltando ainda mas aña pa baha cu pensioen, e ta demostra un actitud incansable, mirando su hubileo di 30 aña como djis un otro marcapaso den su carrera exitoso.





## Empleadonan di Total Services den sector di WEB a haya nan certificado



STA. CRUZ -- Pa un luna a tuma lugar un curso di Emergency rescue pa un grupo di empleado di Total Services cu ta traha na WEB NV den

e curso aki nan a haya hopi informacion for di un instructor. A haya parti di CPR, ora un persona haya epilepsia kico ta e pasonan y

ora di un kemadura kico por haci. Esnan cu a participa cu ta un prome grupo a keda masha contento mes con e curso aki a bay

pa un luna. Gerencia tambe tabata presente ora di e entregamento di certificado y ta spera cu e cursonan siguiente pa sigui upgrade por

conta cu e mes un grupo pa participa. E instructor di e curso aki tabata Yair Alberto di Total Services.



**INVITACION**  
**Discurso Nacional**  
**lider di oposición**  
 den cuadro di violacion di democracia  
 den parlamento!

**Lider di MEP, Evelyn Wever - Croes**

lo adresa e pueblo di Aruba,

**Awe Diahuebs anochi pa 9'or**

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever - Croes

\* Lo contesta Mike Eman

\* Lo amplia riba Presupuesto 2013

Sintoniza e discurso via Canal 22 TV, Top 95 Fm, Hit 94 Fm,  
 Latina Fm  
 y demas radio emisoranan local



# Proyecto 'Ban Planta' di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba a inicia!

STA. CRUZ -- Dialuna 3 di Juni 2013 alumnonan di School Paso Pa Futuro a inicia actividad di planta simia di fruta y berdura riba e tereno di school despues di a haya aprobacion di cabezante, sra. Zelda Steenen. E actividad aki ta parti di Proyecto 'Ban Planta' cu ta iniciativa di Minister Hubenil di Medio Ambiente, Tracey van Biezen, di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba. E meta tras di Proyecto 'Ban Planta' ta pa trece hoffi di fruta y berdura organico na schoolnan basico den Oranjestad. Nos grandinan tabata custuma di tin un hoffi na cas cu diferente fruta y berdura local cu nan mes tabata consumi. Cu tempo e parti di cultura aki a bay perdi. Pa conscientiza un ciudadano e importancia di planta mester cuminsa for di chikito. Cu orguyomi

persona, Tracey van der Biezen, Minister Hubenil di Medio Ambiente y alavez Presidente di Comision Medio Ambiente di Parlamento Hubenil di Aruba y conhuntamente cu Santa Rosa, Fundacion Aruba Consciente y 'MiSimia' a inicia e Proyecto 'Ban Planta'. E prome school na unda Proyecto 'Ban Planta' a wordo inicia ta School Paso Pa Futuro. E aña escolar aki alumnonan di School Paso Pa Futuro a haya diferente les tocante matanan y por ripara e entusiasmo cu nan tin ora di planta simia. Primeramente e hobennan aki a haya un introduccion chikito di importancia di planta, por ehempel kico tur ta usa pa planta y con ta usa nan, door di sr. Ludwig Rasmijn acompaña pa sr. Randy Maduro di Santa Rosa. E practica mes a sosode den hoffi



di school caminda cu sr. Urvin Leest di Fundacion Aruba Consciente y 'Mi Simia' a guia e proceso di planta. Nos a sinti un alegria enorme pa waak con grandi e interes di e muchanan ta na momento cu nan a ehecuta e actividad di planta simia di fruta y berdura. Nos ta spera cu den futuro e actividad positivo aki sigui engrandecer. Como Minister Hubenil di Medio Ambiente mi kier a expresa palabra di gradicimento na Santa Rosa, Fundacion Aruba Consciente, 'MiSimia', Andina Ice Industry Aruba, Flora Market NV, Bright Bakery, y comunidad di School Paso Pa Futuro pa nan apoyo y sosten. Un danki special ta bay na Secretaria di Comision Medio Ambiente, srta. Jeaniree Bernabela cu a sostene full e proyecto. Tambe palabra di gradicimento ta bay na Coordinadora di Proyecto, sra. Natalia Maduro, Stagiaire di Parlamento Hubenil srta. Josey Burkey Directora di Parlamento Hubenil, sra. Vicky Croes. Sin e sosten aki no tabata posibel pa realiza e bunita Proyecto 'Ban Planta'. Danki di curazon!

"Be the one who cares. Be the one who plants trees!" - Tracey van der

Biezen, Minister Hubenil di Medio Ambiente

Bo tabata sa?

Santa Rosa: ta un departamento di gobierno cu a ser fundado na aña 1976 pa asina segura e desaroyo di e sector primario, cu ta consisti di agricultura, cria y pesca. Santa Rosa su meta ta pa desaroya y segura produccion alimentario bou di e comunidad Arubano dor di usa metodonan sostenibel. Na banda di esaki Santa Rosa tin como meta pa educa y conscientiza e comunidad di Aruba riba e importancia di nos sector primario pa nos economia riba un plaso largo.

Fundacion Aruba Consciente: a ser fundado na aña 2008 cu e proposito di conscientiza e comunidad di Aruba riba e importancia di

preserva nos medio ambiente, riba e aspecto social y e riquesa di nos cultura. E tres areanan aki nos ta kere cu ta importancia pa tin den balansa pa logra obtene un desaroyo sostenibel. Fundacion Aruba Consciente ta involvi pa e ultimo añanan den conscientiza e pueblo di Aruba riba e area di crea bo propio hofi y diferente metodonan di produccion alimentario.

MiSimia: ta un compania recién fundado pa provee e pueblo di Aruba productonan organico di calidad pa cuminsa cun un propio cultivo di alimento. MiSimia ta comprometi cu e comunidad di Aruba y pa e motibo aki nos ta percura pa trece simianan organico tanto pa alimento como medicinal y herbal.



Santa cruz bar y Restaurant cu dushi cuminda chinesis tur dia cuminsando di afis.11,-- cuminda chikito, variacion grandi y dushi, jama nan pa bo pedido na 585-8088 pa take away of dine in, habri tur dia di 11am te cu 11pm Santa Cruz bar & Rest. the place to eat.





# Invitacion pa encuentro di hoben: Shai scuchando e voz di hubentud

Diabierna awor 7 di Juni for 7'or te cu 9'or di anochi na Noord 82-C, pariba di Botica Noord

STA. CRUZ -- Diabierna awor hobennan ta keda invita pa un encuentro di hoben. E encuentro ta organiza y dirigi hustamente riba hobennan, nan pensamento y ideanan pa asina esakinan haya forma den accionnan concreto den futuro. Topiconan cu ta afecta e hobennan directamente, manera enseñanza, cultura, social y mucho mas, lo

keda atendi den forma constructivo for di e punto di bista di hoben y pa hoben. Shailiny Tromp - Lee, mihor conoci como Shai, ta invitando hobennan pa cera conoci cune y haya sa mas di politica y con hobennan por yuda forma maneho y activa cambionan den nos gobernacion. Cu su estudio, experiencia di trabao y trayectoria activo den nos

comunidad, Shai ta kere firmemente den e forza di participacion y den ideanan inovativo cual hopi biaha hobennan tin pero tiki biaha ta ser scucha. E evento, cu ta tuma lugar diabierna awor 7 di Juni for 7'or te cu 9'or di anochi na Noord 82-C cu ta keda pariba di Botica Noord, ta specialmente dirigi riba hobennan cu kier pa nan mes forma nan opinion den politica

den forma critico, constructivo y cu bista pa tuma rienda di nan propio futuro. "Si bo ta considera bo mes un hoben cu kier cambia mundo, anto esaki ta un encuentro pa bo. Bin cu bo preocupacion, idea- y sugerencianan y hunto nos ta pone esakinan cana pa trece cambio. Mi compromiso ta pa scucha voz di hobennan y pa canaliza nan pensamentonan

den accionnan cu nan mes lo por cosecha exito cu nan den futuro. Mi ta invita tur hoben." Asina Shailiny Tromp Lee a declara tocante di e encuentro cu hoben cu lo tuma lugar diabierna awor di 7:00 pa :00 pm na Noord 82-C. Pa mas informacion por subi [www.facebook.com/Shai2013](http://www.facebook.com/Shai2013) of por yama 569-8049 pa mas informacion.

## SHOW TRAS DI SHOW DI NOS FLAMANTE MINISTER MICHELLE HOOYBOER-WINKLAAR

ESAKI TA E RESULTADO DI E MANEHO DEVASTADOR PA MUCHANAN DI ARUBA



8 MEI 2012

### PSYCHIATRA DI MUCHA RITA ZECHER-ENAHORO CU A TRAHA NA ARUBA 2010 - 2012

"Kindermisbruik Aruba: 'Niemand die iets doet'"

"Drie tot vier nieuwe gevallen zag ze per week in haar praktijk. De meeste kinderen onder de acht jaar. Kinderen die al vanaf hun vierde jaar seksueel werden misbruikt. 'En niemand die iets doet of kan doen.'"

23 MEI 2013



### UNICEF TA PIDI GOBIERNO PA DRECHA E SITUACION ACTUAL MAS PRONTO CU TA POSIBEL

De situatie van kinderen en jongeren op Aruba:

"Zorgwekkend, noemde minister Plasterk van Koninkrijksrelaties de leefomstandigheden van kinderen..."

29 MEI 2013

### DECLARACION DI MINISTER HOOYBOER-WINKLAAR DEN PARLAMENTO

"Abuso sexual di muchanan ta un di esunnan menos grave di tur e abusonan."

"E problema awor no ta castigo..."



**SIGI CU E SHOWNAN SIN CONTENIDO Y SIN RESULTADO MICHELLE! MIENRAS TANTO ARUBA SU MUCHANAN TA SIGI VICTIMA DI BO MANEHO Y ABUSADORAN TA SALI LIBER OF TA HAYA LUNAS EN BEZ DI ANJAS.**



## Ami ta Papiamento, un éxito rotundo



STA. CRUZ -- Colegio Arubano y Colegio San Nicolas recientemente a lanza un concurso di skirbimento y contamento artistico di storia cortico original na Papiamento bao di e alumnonan di HAVO-3 y VWO-3 titula 'Ami ta Papiamento!'. Meta di e proyecto aki ta pa stimula e hobennan

pa skirbi den idioma Papiamento, promove e uso di idioma Papiamento, uso di arte combina cu contamento di storia y pa finalmente yega na un buki cu storia di hoben pa hoben, cu lo dreña e curiculo di Papiamento na ambos school. E dos huradonan di texto skirbi, Monica Bremon

di HAVO-3 y Carry Ann Lambrinos di VWO-4, a lesa y analiza e obranan y finalmente a scoge e nueve storianan finalista. E finalistanan tabata: Jair van Nes, Samantha Belleza, Janirey Severino, Julliesan Croes, Maria Moran, Favienne Thode, Dennis Geerman, Tyra Ang y Elson-John Del Valle.

Tur e nueve hobennan aki a haya e tarea adicional pa agrega un of otro forma artistico di presentacion pa compana e autor den su contamento di cuenta. Dia prome di Juni ultimo, e hoben talentonan aki a conta nan storia exitosamente dilanti di un publico selecto. Un panel di hurado, consistiendo di sra. Aureen Croes, sr. Jossy Tromp, sra. Dika Fingal-Feliciana y srta. Elize



Maduro a scoge e storia exclusivo di e buki y cu lo duna titulo na e buki cu lo keda publica. E hoben Favienne Thode a resulta e ganador maximo e anochi aki cu su obra 'Secreto tras di e porta'. E proyecto aki tabata realizabel danki na e siguiente sponsor y colaboradornan: Radisson Resort & Casino, Aruba Bank NV, OCCA, SMOA, Colegio San Nicolas, Colegio Arubano, Lisboa Bar NV,

sr. Jossy Tromp, Simar y sr. Quito Nicolaas. E organizadornan ta haci uso di e espacio aki pa gradici specialmente tur participante, nan mayornan, sr. Rene Ridderstap, srta. Thais Emerencia y tur colega cu a duna nan aporte pa haci e evento uno exitoso. Pronto publico general lo sera conoci cu e obra 'Secreto tras di e porta y otro storianan'.





# LIKE MEP & SHARE WIN AN iPad2



[www.facebook.com/MEPofficial](http://www.facebook.com/MEPofficial)



## Final di Voz-I-Landia Escolar

SETAR como partner ta hopi contento con tur cos a bay

STA. CRUZ -- SETAR cu sumo placer a anuncia na luna di April 2013 di ta un di e partnernan di e festival di Voz-I-Landia Escolar 2013. E festival a pas bon den e celebracion di 10 aña como NV caminda como compania SETAR kier yuda cultiva nos herencia cultural. Ta for di chiquito nos mester stimula e futuro generacion di Aruba pa por stima nos Papiamentu y atraves di musica ta un di e maneranan pa logra esaki. Voz-I-Landia semper tabata tin como meta pa tur cancion ta composicion y areglo nobo y tur ta na Papiamentu y cunanta incorpora den e lesnan di musica y canto na



e schoolnan basico di Aruba. E aña aki ta aña di Papiamentu pues un bon momento pa tur hende apoya e festival aki. SETAR lo haci un contribucion substancial na e organizacion di e

festival di Voz-I-Landia. Ganadornan absoluto di e categorianan A y B lo ricibi un bunita tablet di SETAR plus e abonament di Internet completamente gratis pa 1 aña di SETAR.

E finalistanan ta ricibi for di SETAR un 'photoshoot' completamente gratis caminda nan lo aparece como modelonan (ehemplar) pa SETAR su siguiente campaña pa Back-to-School. Telearuba lo

graba Voz-I-Landia y lo pasa esaki despues. E finale lo ta diadomingo awor dia 9 di Juni 2013, den Renaissance Conference Center. Di awor aki caba SETAR ta desea tur participante hopi exito pa e anochi final.

**Diadomingo di Famia**

**Schelpstraat 42**

**9 Juni 2013**

**10 am - 2 pm**

**Hurricane Showroom**

**Weather Experiments**

**Charla di sr. Bibi Arends**

Museo Arqueologico Nacional Aruba  
National Archaeological Museum Aruba

GOES-FLOATER AVNCOLOR IR CH. 4 - AUG 18 07 01:15 UTC





## HEINEKEN KNIGHTS CAMPEON COPA ALEGRIA 2013

# DD Brakes a keda Sub Campeon mientras Team Snor a keda na di 4er lugar & Redstone na di 3er lugar

STA. CRUZ -- Centro di Bario Tanki Leendert a mira un campeón nobo den man di Heineken Knights caminda nan a dal DD Brakes cu score di 21 pa 13 y asina titula campeón Copa Alegria 2013. Den e wegá pa 3er y 4er lugar Redstone a dal Team Snor cu score di 21 pa 15. Mester bisa cu un día promer cu e final tabata tin 2 tremendo wegá caminda DD Brakes a gana Redstone cu score di 21 pa 19 y Heineken Knights a gana Team Snor cu score mínimo di 21 pa 20. E celebración a bay te mainta mientras mester a bolbe Centro di Bario Tanki Leendert e mesun anochi pa hunga e wegá final. Sigur un bunita final caminda tur team a comporta nan mes debidamente y caminda Heineken Knights kende a cuminsa e torneo un poco friu ta bira keinta na caminda y ta titula campeón Copa Alegria 2013 y ta asina tambe World Champions Domino Bush League. Despues di wegá tabata tin partimento di premio y akinan Hardstone ta bay cu e premio pa e team mas disciplina caminda no tabata tin ningun problema durante e weganan di Hardstone cu porcierto e dos baluartenan di Domino

esta Cheche Gomez y Dodo Farro na kendenan e torneo ta dedica ta hunga pe. Nan a keda masha contento di a gana e premio aki y Dodo a bisa tambe cu e kier pa tur team hunga e domino manera debe ser y laga seña un banda. Caba Cos a gana e premio pa e team mihor uniforma y tur aña Miguel ta bin cu un uniform nobo. DD Brakes a gana e premio pa e team cu mas ambiente cual premio e team di Redstone tabata gana pero e aña aki tabata e fanaticada grandi di DD Brakes cu a zorg pa e ambiente. E premio aki tabata cortesía di Arulaser Services. Despues a parti e basketnan pa tur team cu a gana wegá durante e ronda obligatorio. Por ultimo e 4 finalistanan a ricibi nan premio pa cortesía di Big Wheel Lottery y caminda Heineken Knights a bay cu e Copa Gigantisco y a zorg pa tin un campeón nobo. Aña 2010 tabata Redstone cu a bira Campeon, Stone Strikers na 2011, Team Snor na 2012 y Heineken Knights na 2013. DD Brakes tin 2 Sub Campeon ariba su number y otro aña poder di Dios caminda e torneo lo cumpli ya caba su promer lustro y lo mester su suerte atrobe. Un cos

si ya tin nombrenan di diferente team nobo cu ta preparando di awor caba pa debuta otro aña y Copa Alegria lo priminti di bira grandi atrobe. Boegoeroei Athletics Sports Organization kier a gradici na Aruba Trading Company y su productonan Cerbes Presidente, Skyy Vodka, Label 5, Go Fast, Maipo y Welch. Tambe na Miriam, Ryan, Isaac y Rossini. Na Big Wheel Lottery y nos amigo James Odor cu a sponsor e Copanan Principal. Na Compra Aruba Nv y nos amigo Ronald Mohamed cu nan productonan Gillette y Pringels. Na Tropical Bottling Company y na nos amigo Richard Giel y nan productonan Coca Cola, Sprite, Tropical, Fuze Tea y Awa. Na Arulaser Services y nos amigo Mark Tromp. Na D.O.W. pa e baricadanan. Na Centro di Bario Tanki Leendert y Jo Anne, Ray Anne, Luis y Maria pa e bon cooperacion. Na Serlimar pa pone extra baki di sushi. Na Stevie's Ice pa e tremendo servicio y cooperacion. Na Pietersz Party Rental y nos amigo Errol Pietersz. Na Playa Linda Beach Resort. Na Westin Resort y na nos Buddy Richard Kasofsky. Na Aruba Wine & Dine (Moomba Beach) y na nos amigo Kevin Slangen. Na Philip Morris & Superior Tobacco y na nos amigonan Tjalling Heslinga & Joshua Van Iersel. Na Indo Restaurant y nos amigo Slamet. Na Azzuro Restaurant. Na Rui Hotel y nan Restaurant Don Andres. Na Trop Club Casino & Buster's Garage y na nos amigonan Wilfred Trimon y Rusty. Na Domino's Pizza y nos amigo



Giovanni Bermudez. Na Carex Paper pa e deal ariba cups. Na Pizza Hut y nos amigo Glenn Croes. Na Parlamentario Drs Paul Croes. Na nos amigo Carl Giel. Na tur prensa local cu a yuda nos cu man habri, Diario, Solo di Pueblo, Bon Dia Aruba, Awe Mainta, Mas Noticia, 24 Ora, Boletin Extra, Tele Aruba & ATV. Na e cushina di Sra Lourdes Wolff cu a percura pa e mihor platonan, Soppie y Pan durante full e torneo. Na tur 14 team cu a participa, Heineken Knights, DD Brakes, Redstone, Team Snor, Caba Cos, Bena di Coper, Stone Strikers, Madiki Kavel, Bow Palo, Biba Lekker, Albo, Dos Playa Stars, Hard Stone & Family & Friends. Un danki tambe na nos amigo Marc Yarzagaray cu a wanta tur score y standings. Na nos

amigo Fefe Koolman cu a percura pa tur e resultadonan individual. Na nos amigo Sammy Giel cu a percura pa seguridad y cu a keda yuda te na ultimo. Na sr Ephraim Giel cu a percura pa e equipo di zonido durante full e torneo. Na tur hungador cu a para referee y scorers durante e torneo. Na nos amigo Tinchi Farro cu a anima e wegá final y poco poco nos lo hince den ambiente di Domino. Na full e organizacion y bestuur di Boegoeroei Athletics Sports Organization pa nan cooperacion grandemente manera semper. Si nos por a lubida riba un of mas persona cu a yuda nos, Un Danki di Curazon y ban cuminsa prepara pa Copa Alegria 2014. Copa Alegria from Aruba to the World.





# Suceso awe24.com

Turistanan den v-wagen  
no a duna preferencia  
na e cruzada panort di  
Amsterdam Manor



STA. CRUZ -- Diamars mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada panort di Amsterdam Manor, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e turistanan coriendo den e Hyundai i10 cu tabata bini di e cruzada Bubali no a para pa duna preferencia na e Kia Cerato cu tabata bayendo nort. E impacto tabata basta fuerte y un di e pasaheronan turista a dal su cabez pa cual motibo a solicita presencia di ambulans, pero debi cu esaki a tarda a dicidi di cancela.

Chauffeur a bira drenta  
den verboden net ora auto  
tabata bini di direccion  
contrario casi ocasionando  
accidente



STA. CRUZ -- Diamars merdi un di nos colaboradornan a logra saca foto di un imfraccion basta grandi den Van Leeuwenhoekstraat net ora trafico contrario tabata biniendo.

Mas polis hulandes pa  
Aruba ban spera cu ta pa  
yuda baha criminalidad, y  
no otro cos



STA. CRUZ -- Diamars mainta un di nos colaboradornan tabata presente na warda di polis di Shaba unda un batayon di polis hulandes a bin presenta nan mes pa proximamente huramenta y fungi como polis. Tin speranza cu esakinan a bini pa yuda baha criminalidad, pero tin hende ta speculando cu aparentemente den cuerpo policial lo tin cosnan andando y cu top di justicia no ta haya ta bon, ban spera cu enberdad nan a bini pa combati criminalidad.



## FUTBOL AVB PLAYOFFS 2013 SUBWAY CUP

## NACIONAL/ WASHINGTON TA GANA RCA 2-1

STA. CRUZ -- E Dragon di dos cabez ta lanta for di soño y ta yuda e team di Nacional/ Washington logra e tan necesita Victoria di 2-1 riba RCA. E team di Noord ta bay cas cu 3 punto hopi valioso den nan saco y ta pone cu cos ta bira hopi interesante pa e siguiente vuelta. E team tricolor ta bay riba cu un gol di Maurice Escalona, pero Albert Roy Francis alias "Killer" ta score 2 biaha y e defensa di Nacional/ Washington ta dal e porta cera y no ta permiti mas gol pa asina e Dragonnan di Alto Vista piki nan promer 3 puntonan di e Playoff semi final. Despues cu e hoben portero Elvis Vrolijk a hunga e promer dos partidonan, e biaha aki Cilo Brete a opta pa manda su "amuleto di Buena suerte" den gol, esta Antonio Giel. E veterano portero, hunto cu Henry Tromp y Albert Geerman ta e ultimo hungador nan cu a keda di e team di Nacional cu a logra e titulo campeonil na 2008.

Den deporte tur cos ta "superstishon." Hungadornan, entrenadornan, y fanatico nan ta mantene o cambia nan rutina di e dia ey dependiendodier resultado. Color di uniform, e veter di zapato, y hasta e color

di underwear, tur cos den nomber di suerte. Cada hungador tin nan rutina y nan creencia. Futbol ta un wega di centimeter y un wega di seconde. Un centimeter mucho afor y e bala ta dal den tubo bay afor, un seconde mucho tempran of mucho laat y e hungador no ta yega na e bala. Ni con bon bo team ta, semper e ta bay tin mester di algo di suerte pa logra e Victoria.

Cu e Victoria aki Nacional/ Washington ta pasa di practicamente elimina pa ta bek den e pelea. Si e momentum a cambia ainda mester warda, pero un cos ta sigur, ningun hende no tin un pia ainda den final. Pa RCA e derota ta bin na un momento poco spera, ya cu e tricolor nan tabata hungando un tremendo semi final y cos tabata muestra facil. Pero den playoffs cosnan por cambia den un frega di wowo. La Fama ta empata cu RCA cu 6 punto na promer lugar y Britannia cu Nacional/ Washington ta sigui nan cu 3 punto cada uno.

E wega nan ta sigui diahuebs awor ora cu e Tricolor nan di Solito, RCA purba kita e derota aki for di nan curpa y purba pone un pia den

AVB Finals 2013 ora nan ta topa e Puma nan di Piedra Plat, SV Britannia cu tambe tin mester di un Victoria urgente. E team panadero tin dos derota caba den e AVB Playoffs 2013 y no por permiti un fayó mas. Diabierna anochi e Speransa Berde di Savaneta, SV La Fama, tambe lo purba pone un pia den AVB Finals 2013 ora nan topa e Dragon nan di Alto Vista, Nacional/ Washington cu ta biniendo pa un revancha. E dragon

nan no por a gana La Fama e campeonato aki y pues e team di Noord lo bin por la goma. E weganan lo ser transmit pa Team Films Aruba conhuntamente cu AVB riba e website [www.AVBAruba.aw](http://www.AVBAruba.aw) y tambe riba canal 49 Itv. E transmishon lo ta den man di Roy Helder, Seever Krozendijk y e experimenta entrenador Herbert Buijsnijer. E tereno di wega lo ta compleho Deportivo Guillermo Trinidad y bala ta cuminsa lora pa 8'or di

anochi.

No laga ningun hende gaña bo, Canal 49 Itv ta e unico canal cu lo transmiti tur wega di futbol division di Honor. Un invitacion ta bay na e fanaticada di ambos team pa yega stadion y apoya nan team favorito. Sigui futbol di Aruba riba facebook AVBaruba.aw of riba e website [www.AVBAruba.aw](http://www.AVBAruba.aw). AVB Playoffs 2013 Subway Cup Play Hard Eat Fresh!!



**ASBESTOS???**  
**NOS TIN E SOLUCION**

**KESTEM**  
ROOF RESTORATION SERVICES  
Cel: (297) 7372004 Tel: (297) 5869710

Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y commercial. Concentra den e aplicacion di productonan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**  
Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

- Mara y encapsula e fiber di asbestos.
- Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos
- Reduccion den costo halto di coriente

**NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!**



# Chiarra Petrocchi, Fausha Hasselhoef, Jada Mejia, Zahyon y Jourdé Klabér a sali best fighters na e di 5 campeonato na memoria di srta. Anashia Murray



STA. CRUZ -- Diasabra dia 1 di Juni tabata tin e di 5 campeonato na memoria di srta. Anashia Murray q.e.p.d. organiza pa Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center y su miembronan. E refereeenan Master Augy Tromp y Grand Master Chaco Jose Cornelio tabata tin trabao pa haci. For di e 94 atletanan cu a lucha durante e dia den diferente categoria for di

mucha muher y mucha homber mester escoge e mihor atletanan di dia. No tur biaha ta facil pa escoge e mihor atletanan. No ta skirbi exactamente na base di kico ta escoge un mihor atleta. Como un referee di caliber semper bo ta waak cada pelea riba su mes y contra kende e atleta a bringa. Especialmente ora cu un atleta di faha abao gana for di un atleta di faha

halto.

Chiarra Petrocchi kende ta nos atleta di aña 2012 ta keda envicto keto bay demostrando su abilidadnan den Taekwondo, unda cu el'a sali best fighter den categoria infantil un biaha mas. Fausha Hasselhoef tambe ta un di e favoritonan y ora cu su pia lanta e ta score sigur contra di su contrincante y a sali best female fighter den categoria junior. Jada Mejia ta un di e juniornan cu ta bin ta demostrando cu senior no ta competencia p'e ganando for di Thais Rodriquez y a pone Jada Mejia na caminda cu su premio di best female fighter den categoria di senior. E hoben rumannan Zahyon y Jourdé Klabér a surpasa tur expectativa di mi persona. Zahyon Klabér a bringa contra di Lordkaan Sanches y Lordkaan Sanches tin trabao pa haci si e kier gana for di un atleta di Brazil Taekwondo Stichting, Zahyon Klaber a sali best fighter den e categoria infantil. Jourdé Klabér ta ganando tur su peleanan den cadett y awor tambe ta ganando den junior y asina el'a sali best male fighter den categoria junior.



Nos mester bisa cu Aruba su atletanan ta demostrando cu nan por, pero ainda falta mas. Nos ta na caminda cu e atletanan di Aruba, mester duna un danki na tur e organizadornan di eventonan nacional y internacional na unda cu

e atletanan ta hayando e experiencia mereci. Un pabien di parti di San Nicolas Taekwondo Center ta bay na tur e atletanan cu a sali best fighters y tambe na e bon trabao di e refereeenan cu a escogenan.



## Copa San Nicolas Heineken ta continua diadomingo awor

STA. CRUZ -- Diadomingo awor 9 di Juni Torneo Copa San Nicolas organiza pa Crush Power Tiara Air, auspiciá pa Aruba Softball Bond y dedicá na Marlon v/d Linden ta continua na veld di Madushi Stars. Pa 9:30am lo tin un wega amistoso entre Kibayma vs Surprise. 11:00 am Pepsi Hitters lo midi forza contra Eagles. Pa 12:30pm Novatos lo enfrenta RDA, sigui pa 2:00pm Barber Boys contra Gators y finalmente pa 3:30pm Guadirikiri lo topa e muchanan di Crush Power Tiara Air. Fanaticada, bo ta keda cordialmente invita diadomingo awor pa veld di Madushi Stars na San Nicolas. Ambiente lo ta den man di DJ y mas cu claro bar y cushina lo ta bon surti.



## Campeonato ASB 2013

Schedule # 1  
Mei/Juni 2013

#	Fecha	Hora	Tereno	Pool	Home Team	vs	Visitors	Na Warda
1	16/05/13	7:00pm	Kibvecha		Apertura		Desfile	Tur
1	16/05/13	8:00pm	Kibvecha	A	Mio Athletics	vs	BB Piratas	Tur
2	24/05/13	07:15pm	Kibvecha	A	Hurricanes C&G	vs	Defenders	Chipen/Chin
3	24/05/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Royal Power	vs	Quisqueya	Endy/Crismo
4	27/05/13	07:15pm	Kibvecha	A	RC Cola	vs	Pizza Hut Monster	Chipen/Chin
5	27/05/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Montaña Braves	vs	Mariniers	Endy/Chipen
6	31/05/13	07:15pm	Kibvecha	A	Hurricanes C&G	vs	Mio Athletics	Chipen/Chin
7	31/05/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Chill	vs	Macuarima Indians	Crismo/Chin
8	03/06/13	07:15pm	Kibvecha	A	BB Piratas	vs	Pizza Hut Monster	Chipen/Crismo
9	03/06/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Universal Trophy	vs	Royal Power	Kady/Endy
10	07/06/13	07:15pm	Kibvecha	AA	Quisqueya	vs	Mariniers	Chipen/Chin
11	07/06/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Montaña Braves	vs	Chill	CrismoEndy
12	08/06/13	04:00pm	Kibvecha	A	Defenders	vs	RC Cola	Chipen/Crismo
13	08/06/13	05:45pm	Kibvecha	A	BB Piratas	vs	Hurricanes	Chin/Chipen
14	08/06/13	07:30pm	Kibvecha	A	Mio Athletics	vs	Pizza Hut Monster	Endy/ Chipen
15	10/06/13	07:15pm	Kibvecha	AA	Universal Trophy	vs	Macuarima Indians	Chipen/Chin
16	10/06/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Royal Power	vs	Montaña Braves	Endy/Crismo
17	11/06/13	05:45pm	Kibvecha	Int	College USA	vs	Seleccion Aruba	ChipenEndy
18	11/06/13	07:45pm	Kibvecha	A	Defenders	vs	BB Piratas	Chin/Chipen
19	12/06/13	04:30pm	Mabon	Int	South League Carmelita	vs	College USA	Endy
20	12/06/13	07:15pm	Kibvecha	AA	Mariniers	vs	Universal Trophy	Chipen/Franklin
21	12/06/13	09:00pm	Kibvecha	AA	Chill	vs	Quisqueya	Crismo/Chipen
22	13/06/13	05:45pm	Kibvecha	Int	Seleccion Aruba	vs	College USA	Varis/ Franklin
23	13/06/13	07:45pm	Kibvecha	AA	Macuarima Indians	vs	Montaña Braves	Chipen/Chin
24	13/06/13	09:15pm	Kibvecha	AA	Mariniers	vs	Royal Power	Crismo/Endy
25	14/06/13	05:45pm	Kibvecha	Int	College USA	vs	Seleccion Aruba	Shai/Varis
26	14/06/13	07:45pm	Kibvecha	A	Hurricanes	vs	RC Cola Indians	Chipen/Franklin
27	14/06/13	09:15pm	Kibvecha	A	BB Piratas	vs	Pizza Hut Monster	ChinChipen
29	15/06/13	04:30pm	Kibvecha	Int	Seleccion Aruba	vs	College USA	Chipen/Chin
30	15/06/13	06:30pm	Kibvecha	Int	College USA	vs	Seleccion Aruba	Franklin/Chipen
31	15/06/13	08:30pm	Kibvecha	A	Mio Athletics	vs	Defenders	

Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu competitieleider sr Chipen Chirino na 5678637 of presidente Endy Croes na 7307000.

## FUNDACION DOMINICANA ARUBANSE JUAN PABLO DUARTE





### RIFA

\*\*\*\*\*

1 Premio : TV Plasma 32"

2 Premio : Lavadora

3 Premio : Digital Camara

\*\*\*\*\*

Sorteo : 7 Juli 2013 Sto. Domingo

Prijs AfL 10,00

Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte

Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte

Rifa riba 7 di juli pa por recauda fondo pa e Fundacion.

E number di cuenta ta na RBC 4473094 si cualkier persona cu kier haci un donacion di bon curazon por hacie libremente.

E cede ta na Avenida Milo Croes 35 A. Na Dakota tel 5920533.

Horario 7pm - 9pm tur dia.

Den number di Directiva Winston Tavaréz.

Presidente di Fundacion.

Uni hunto nos por.

**Santo Domingo**  
es alegría



## Baptist Health South Florida

International Services

AHF and BHSF join forces  
to present our second:



# Red Event

Alhambra Ballroom  
Saturday, June 08, 2013

### PROGRAM

9.00 a.m. – 9.15 a.m.

Welcome by President Aruba Heart Foundation  
M.C. Dr. Carlos van Leeuwen, Cardiologist and VP  
Aruba Heart Foundation.

9.15 a.m. – 9.45 a.m:

Dr. Stratego Castanes, Cardiologist at South Miami  
Heart Center, Miami, Florida, USA - Topic : "Know  
Your Numbers"

9.45 a.m. – 10.00 a.m. Q & A

10.00 a.m. – 10.45 a.m.: Dr. Pieter A. Dijkmans,  
Cardiologist at University Medical Center  
Amsterdam and Fundacion Mariadal Bonaire

Topic : "Imaging of Women in the Caribbean: The  
Advent of Coronary CT" 10.45 a.m. – 11.00 a.m. Q

& A 11.00 a.m. – 11.30 a.m. Dr. Stratego Castanes,  
Cardiologist at South Miami Heart Center, Miami, Florida, USA -

Topic : "Matters of the Heart" 11.30 a.m. – 11.45 a.m: Q & A 11.45

p.m. – 12.00 noon - Raffles and Gifts 12.00 noon: Champagne  
Toast & Closing THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!!!!



## Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo  
pa bo

bruïd, aniversario  
of cualkier otro  
celebracion....

Yama 592-6460  
y hasi bo reservacion

### TA BENDE

GANGA !! MESTER  
WORDO BENDI URGENTE!  
Cas riba tereno eigendom  
situa na verkavelingsplan di  
Mabon di dos piso. Adres:  
Caya Bohi no. 8 - Tereno:  
152m2 - Bebouwd: 98m2  
Wasruimte: 12m2 -3 kamber,  
porch, sala, cushina y baño.  
Vraagprijs: Afl. 115.000.00  
Contact: ECRO REAL  
ESTATE pa haci afspraak:  
Cel: 748 - 8280

### TA TRAHA

cas, cura, pega bloki,  
azulejo ,mosaico ,pleister,  
drecha y traha dak ,  
plafond , marca fundeshi,  
i haci calculacion di mapa.  
trabaow bon caba i cu  
garantia y prijs razonabel

pa mas info yama :  
566-0222.



Dialuna pa Diabierna: 7:00 am – 12:30 pm

Diasabra y Diadomingo: 7:00 am – 1:00 pm

☎ 569-8141 - Hooiberg

### TA bende

SIMAN 14-21 JUNI

COSTA LINDA 2-BDR USS 850

3 ANOCHI ( WEEKEND) OF 4  
ANOCHI ( SIMAN) @ U\$ 450.

YAMA : 5851582/5673476.

### TA BUSCA

Ta busca tereno  
eigendom pa cumpra  
te cu Afl. 40.000,=.  
Pa mas informacion  
yama 568-1801.



CONDORITO

## Sorteo di dia : 04 Juni 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	4461	9086	2881	1972	1726
	5741	8853		9623	
	1117	0909		2919	
Lotto	18 - 10 - 11 - 13 - 24				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	1516 Tauro				

### BOTICANAN:

Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Seroe Preto 584-4833  
Fergusonstraat 583-0620  
Kibrahacha NV 582-2007  
Oduber NV 582-1780  
Paradera 588-6638  
Santa Cruz 585-6890  
San Lucas 584-4830  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-0027  
Trupial 582-8671  
Eagle 587-9011  
4 Centro Medico 584-5779  
Aloe 584-4606  
Central NV 585-1965  
Dakota NV 588-7364  
Del Pueblo 582-1253

### POLIS:

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Sta. Cruz 105  
Noord 107  
Tip-line 11141  
Brandweer/Ambulance 911  
Guardacosta 913  
Seguridad National 11911  
Hospital 527-4000  
Centro Medico 524-8833  
Setar storing 117  
Web Storing 525-4600  
Elmar storing 523-7147  
**Agencia Funeral:**  
The Olive Tree 584-8888  
Ad Patres 584-2299  
Aurora 588-6699  
Mementomori 582-2222

### Fundacion:

Cas 584-2050  
Fada 583-2999  
F A V I 582-5051  
Famia Planea 588-9591  
Autismo Aruba 588-1179  
Pa Hende Muherr 583-5400  
Pa Hubentud 588-6138  
Bloedbank Aruba 587-4260  
Solo di Pueblo 585-9500  
Canal 22 585-9500  
Tip pa redaccion 592-6895


### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:



**CRUSH POWER**  
Nana Air Aruba  
SOFTBALL TEAM



**COPA SAN NICOLAS**


Dedica na Marlon v/d Linden Sponsored by Heineken open your world.

Starting on May 25th,  
defile 5:30 pm  
Finals July 7th 2013

**Participating Teams**

Crush Power	Novatos
Bad Devils	Guadirikiri
Barber Boys	Staka Boys
Gators	Eagles
Pepsi Hitters	R.D.A.

ROMAR



**CLASIFICADO**  
solodipueblo@gmail.com



### Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TURBO PRODUCTIONAN DIABETICO

#### Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucos Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

### TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

### TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

### TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita Gordura di bon calidad. 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis Yama: 592-6209

### Orange matras

Olijfstraat 23- D 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

### TA HUUR

APARTAMENTO -STUDIO MUEBLE NA CUMANAN - DAKOTA PARIBA DI CONDEMSA PA 1 OF 2 PERSONA TA INCLUI CABLE, INTERNET + GAS TELEFON : 6620248.

### MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

### TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

### ATENCION PELUKERONAN / ESTILISTANAN

Aumenta bo entrada!!!!!! Huur un saloon chair na un beauty saloon nobo moderno, cu parking-lot amplio y strategicamente situa na O'stad prijs: awg 650/luna contact cel: 641-7103

### Ta busca

un welderdo independiente

Por yama: 593 - 8182

### TRABAO

Pa tur trabao di construcción, di calidad y barata, manera bijbouw, pleisterwerk, sheetrock, carpintería, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

### TA BENDE

Tereno eigendom na Tanki Leendert +- 400m2 pa Afl. 60.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

### TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colorman cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza.

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 aña di experiencia.

Tambe nos ta drea cejanan cu:

Waxing, pincet y blade den forma unico,

Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 739-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilalah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord

patras di Botica Noord

### TA BENDE

Ta bende blazer 1998, airco, aut, full equip. Tel 5929899.





# RESULTADO BOWLING AMISTOSO DI E DEPARTAMENTONAN DI GOBIERNO

STA. CRUZ -- Dia 31 Mei 2013 Edita Ramos a organiza pa di 7 biaha e "Wega di Bowling Amistoso" pa tur e departamentonan di gobierno na Eagle Bowling Palace, 8.00 p.m. e weganan a cuminsa. Tin varios departamento cu a participa, e.o. : SETAR (3 team), Korps

Politie Aruba (2 team), Departamento di Labor (2 team), Departamento Recurso Humano (2 team), Servicio di Impuesto y Aduana (2 team), Departamento di Enseñanza (1 team), ELMAR (1 team), DIMAS (1 team) y SERLIMAR (2 team). E aña aki e team cu a sali na di tercer lugar

ta SETAR-2 cu 2456 pin, team sub campeon ta TaxStrikers (SIAD) cu 2468 pin y team campeon Los Ilegales (SIAD) cu 2989 pin. High average female a bay pa Maya Werleman cu 600 pin y e high average male a bay pa Mike Bareño cu 673 pin. Tambe tabata tin premio pa e team

mihor uniforma y esey a bay pa e team di DIMAS y e team cu mas apoyo/ jollie a bay pa e team di Departamento di Enseñanza. Mi ta gradici Avon N.V., Coca Cola N.V., Edgar Diaz y tur e 16 teamnan cu a participa, en especialmente e teamnan ganador cu nan premio y tambe e

high average dama y cabayero. Por ultimo nos ta trece dilanti cu otro aña lo tin otro manera di premiacion, lo bay tin categoria amateur y profesional. Asina ta tur departamento ta haya un fair chance pa participa den e bowling amistoso gubernamental.



## Ken Lacle

masha pabien cu bo birthday!



Pabien ta bin di su mayornan sr. Feli y sra. Filomena Lacle, di su principe stima Kendrick Lacle y tur familiarnan. Tambe pabien di tur su friendnan y di Racing PNutz y tur su coleganan di CMB,



Hopi mas aña yen di bida y salud di e famia grandi di TOP FM, SDP y Canal 22 y di su special reporteranan Sandra, Kassandra y Stephanie Suarez.



# Nutricion y Movecion

## CAULIFLOWER

Cauliflower ta un berdura bon conoci y bon comi aki na Aruba. Aunke nos conoce y ta come esun blanco, tin Cauliflowernan colornan biña y berde. E benefician cu e berdura aki tini ta enorme y den e espacio aki den bo Solo di Pueblo, nos ta trata na educa abo como lector tocante e importancia pa bo sa kico ta cuminda y su poder pa nos salud.

Cauliflower ta contene hopi vitamina, nutrientenan saludabel y anti-oxidantenan. Tambe e ta contene propiedadnan anti-inflamatorio y ta yuda dioxifica e curpa. Pa loke ta vitamin, Cauliflower ta contene un cantidad basta grandi di Vit C, K, Fibra y vitaminan B6,5,2,3 y 1. Tambe e ta contene mineralnan y otro nutrientenan manera potasio, proteina, phosphorus, manganesia y magnesio. Ban waak kico tur precies tin den Cauliflower: 100 gram di cauliflower ta contene solamente 25 caloria, Fibra- 2.0 g, Proteina- 1.92 g, Carbohidrato- 4.97 g, Folate- 57 mcg, Niacin- 0.507 mg, Pantothenic acid- 0.667 mg, Pyridoxine- 0.184 mg, Riboflavin- 0.060 mg, Thiamin- 0.050 mg, Vitamina C- 48.2 mg, Vitamina E- 0.08 mg, Vitamina K- 15.5 mcg, Sodio- 30 mg, Potasio- 299 mg, Calcio- 22 mg, Koper- 0.039 mg, Heru- 0.45 mg and Phosphorus- 47.00 mg. Pa loke ta beneficianan, Cauliflower por contribui na:

### \* **BAHAMENTO DI PESO**

Manera menciona caba, e ta contene poco caloria.

### \* **PROTEHA BO CURAZON**

Cauliflower ta yuda cu inflamacion cronico di e transportacion di nos sanger y ta yuda mantene preshon halto. Ademas e ta reduce e LDL (cholesterol malo).

### \* **YUDA PREVENI CANCER**

Como e ta contene hopi fibra, e ta mantene e colon saludabel y otro propiedad cu ta indole-3-carbinol cu ta e metabolism estrogenico cu por preveni otro cancernan manera di pecho.

### **FETUS DEVELOPMENT: -**

Folate found in cauliflower, is needed for cell growth and replication. For this reason, it is often recommended that women who are pregnant eat significant amounts of cauliflower in order to help their unborn children develop properly. folate, a B vitamin that prevents neural tube defects in the baby and helps to proper development of a baby's brain and spinal cord.

### **DETOXIFICATION:**

Cauliflower contains phytonutrients called glucosinolates, which are sulfur-containing compounds. They give cauliflower its pungent smell and flavor and they help our body get rid of toxins and carcinogens. When chewed, glucosinolates break down into their active form, known as sulforaphane, which is what then triggers and activates liver detoxification enzymes.

### **HEALTHY BONES:**

It is due to the special combination of vitamins K and vitamin C; cauliflower can keep your bones healthy.

### **DIGESTION:**

Dietary fiber is very important, as it helps clean the digestive system, making the stool move through the intestines more easily. Cauliflower is a great source of dietary fiber, which is essential for optimal digestion. Cauliflower also contains a compound called glucoraphin, which protects your stomach and intestines from certain health conditions.

### **ARTHRITIS:**

Cauliflower is an excellent source of vitamin K and omega-3 fatty acids, both of which have been proven to lower the levels of chronic inflammation that are involved in diseases of arthritis.

### **ALZHEIMER:**

Cauliflower (contain high levels of vitamin K) can help to prevent the sort of neuronal damage that can sometimes lead to Alzheimer's disease. Research also suggests that eating cauliflower can help to slow the progression of Alzheimer's disease in those who already suffer from the condition.

### **10) prevent premature aging: -**

As you grow, you have less collagen at your disposal, and collagen is necessary for resilient and elastic skin. Vitamin C in cauliflower helps your body to produce more collagen and help you to grow old gracefully by promoting the maintenance of smooth, wrinkle-free skin.



  
**Nutricion & Movecion**

*Rene Wild*

Personal Trainer and Nutritionist

Tel.: 297.594.3327

E-mail: rwderek@hotmail.com



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### Venezuela y EE.UU. quieren tener relaciones “más positivas”: John Kerry



El secretario de Estado de EE.UU. y el canciller Elías Jaua. Foto: AFP.

Última actualización: 05-06-2013 5:36 pm

Fuente: EFE

[El secretario de Estado de Estados Unidos se reunió en Guatemala con el canciller venezolano, Elías Jaua.](#)

Estados Unidos y Venezuela coinciden en el interés de tener una relación “más constructiva” y avanzar “rápidamente” en el restablecimiento de sus respectivos embajadores, dijo este miércoles el secretario de Estado de EE.UU, John Kerry, tras reunirse con el canciller venezolano, Elías Jaua.

“Estuvimos de acuerdo” en que los dos países quieren “establecer las relaciones más positivas”, afirmó el secretario de Estado de Estados Unidos tras la reunión celebrada en Antigua (Guatemala).

Kerry dijo en una rueda de prensa que durante la reunión con Jaua, que se prolongó “bastante tiempo”, se habló de “establecer una agenda” de trabajo que permita “trabajar” para superar el mal momento que atraviesan las relaciones bilaterales, en su nivel más bajo desde la expulsión, en 2010, de los embajadores.

“Estamos encontrando un camino hacia una relación más constructiva (...) acordamos que habría un enviado permanente al más alto nivel” para avanzar en ese objetivo, aseguró el secretario de Estado estadounidense.

La idea es “pasar rápidamente al nombramiento de embajadores ante ambos países”, añadió Kerry, que agradeció a Venezuela el nombramiento de Calixto Ortega como encargado de negocios venezolano en EE.UU.

El alto funcionario también agradeció al gobierno del presidente venezolano, Nicolás Maduro, por la “liberación” este miércoles del periodista estadounidense Timothy Hallet Tracy, detenido en abril bajo la acusación de adiestrar a estudiantes venezolanos para generar actos de violencia.

El Gobierno venezolano expulsó este miércoles a Timothy Hallet Tracy, según informó el ministro venezolano del Interior, Miguel Torres, que insistió en la tesis del espionaje.

El abogado Daniel Rosales, quien asistió a Tracy, confirmó a la cadena local Globovisión que su defendido tomó un vuelo este miércoles con destino a la ciudad de Miami (EE.UU.).

Rosales explicó que la Fiscalía dictó un “acto conclusivo” en el que solicitó el archivo judicial de la causa porque no había elementos suficientes para acusar.

La reunión de Kerry y Jaua se dio en el marco de la 43 asamblea general de la Organización de Estados Americanos (OEA) que se celebra hasta mañana en la ciudad colonial de Antigua.

Las relaciones se complicaron a partir de la llegada al poder del fallecido presidente Hugo Chávez (1954-2013), con denuncias venezolanas sobre la injerencia de EE.UU. y acusaciones de EE.UU. de autoritarismo al Gobierno de Venezuela.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## En medio de desabastecimiento, venezolanos recuerdan a Hugo Chávez



Gobierno mantiene bajo control los precios de artículos de aseo y alimentos.

Última actualización: 05-06-2013 3:29 pm

Fuente: Agencias

**En el Cuartel de la Montaña la gente conmemora los tres meses de la muerte del líder bolivariano.**

Tres meses después de la muerte del presidente venezolano Hugo Chávez, el Cuartel de la Montaña, lugar donde reposan sus restos, continúa recibiendo peregrinos de todas las partes del país que se acercan a presentar sus respetos al líder de la Revolución Bolivariana.

Sin embargo, años de malos manejos económicos tienen a Venezuela sin papel higiénico y con la inflación más alta de la región.

El coordinador económico de la opositora Mesa de la Unidad Democrática (MUD), José Guerra, considera que Venezuela "ha entrado" en un proceso de "estanflación" en el primer trimestre de este año.

El economista indicó que según los datos que manejan en la MUD la inflación "alcanzará" el 35,1 % al final de año lo que colocaría a Venezuela como el país líder en este dato macroeconómico negativo en el mundo confirmando la estanflación, o estancamiento de la economía con crecimiento de inflación y desempleo.

El Banco Central de Venezuela (BCV) informó la semana pasada que la economía creció un 0,7 % durante el primer trimestre del año en comparación con el mismo periodo del año pasado.

El dato reflejó una repentina ralentización de una economía que creció un 5,6 % el año pasado.

Paralelamente la inflación acumulada se ha disparado en los primeros cuatro meses del año hasta un 12,5 %, tras cerrar 2012 en un 20,1 %.

"A efectos prácticos esto puede considerarse un estancamiento de la economía", sostuvo al analizar los porcentajes.

Para Guerra, estos datos "significan" que los salarios se "están disolviendo" en la inflación, la economía "está perdiendo competitividad" y los ahorros de la gente "están siendo arruinados" debido a que las tasas de interés de los bancos están por debajo de las cifras de la inflación.

**Desabastecimiento**

El gobernador del estado Zulia, Francisco Arias Cárdenas, afirmó que no hay racionamiento de los productos de la canasta básica sino un combate al contrabando para recuperar la normalidad en los supermercados.

El Gobierno regional del Zulia plos precios dondrá en marcha el próximo 10 de junio en Maracaibo un sistema de venta controlada de alimentos y productos básicos de aseo para combatir el contrabando hacia Colombia.

El sistema prevé que una persona no pueda comprar más que una determinada cantidad de un producto -lo que normalmente consume una persona de acuerdo al Instituto Nacional de Estadísticas- durante un periodo que será establecido entre un día y una semana.

Los alimentos y artículos de aseo involucrados en el plan son los que tienen precios controlados por el Gobierno, en el marco de un control estatal de productos de consumo masivo instaurado en 2003 conjuntamente con un control estatal de divisas.

"No tenemos ningún racionamiento ni ninguna libreta de racionamiento, hemos estado controlando o disminuyendo notablemente por las medidas de control la salida de productos hacia Colombia", indicó Arias.

Manifestó que los productos comienzan a aparecer en los supermercados pero todavía hay "colas inmensas" en las que se mezclan contrabandistas y particulares que tratan de aprovechar la situación para acaparar artículos que luego venden al por menor.

"Esa cola de contrabandistas es la que tenemos que combatir en este momento", indicó.

El gobernador zuliano denunció todo tipo de irregularidades desde camiones con provisiones que iban a casas particulares en lugar de centros de distribución hasta una situación en una cadena de supermercados que tenía los anaqueles vacíos y 400 toneladas de producto en los depósitos.

El plan del Gobierno zuliano ha sido rechazado por el exgobernador del estado Pablo Pérez, quien ha asegurado que el plan es "una prueba piloto de la libreta de racionamiento" de Cuba, que vaticinó se extenderá luego a todo el país.

"No les extrañe que nos estén aplicando el 'plan comunismo alimentario digital' o el 'plan comunismo alimentario 2.0'", señaló Pérez.

La falta de productos de diverso tipo es crónica en Venezuela, donde el Banco Central maneja un "índice de escasez", pero en las últimas semanas se hizo más aguda en sectores como el alimentario o en el de productos de aseo.

El Gobierno responsabiliza de ello a la especulación y al carácter improductivo de una economía anclada al petróleo por culpa de los

Ejecutivos previos al del fallecido Hugo Chávez, que estuvo casi 14 años en el poder.

Los empresarios responsabilizan de esa escasez al sistema de control de cambios que limita al acceso a las divisas.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Protestas en Turquía dejan tres muertos



Continúan las protestas en Turquía que ya completan seis días.

Última actualización: 05-06-2013 3:47 pm

Fuente: NoticiasRCN.com/EFE

**Se cumplen seis días de masivas manifestaciones en varias ciudades del país.**

Las protestas antigubernamentales que desde hace seis días se extienden por toda Turquía se cobraron hoy una tercera víctima mortal, al fallecer un hombre que recibió un disparo en la cabeza a manos de la Policía en Ankara y que se encontraba en estado de muerte cerebral desde hace cuatro días.

El diario "Hürriyet Daily News", que cita fuentes de la Asociación Médica de Turquía, informó de que Ethem Sarisuluk sucumbió finalmente a sus heridas. Los otros dos fallecidos en las protestas son un hombre de 22 años, que recibió en la cabeza el impacto de un bote de humo disparado desde un vehículo policial durante una marcha en la provincia de Hatay, y otro joven que fue atropellado por un coche particular cuando levantaba una barricada en Estambul.

El Colegio de Médicos de Turquía cifró hoy en 4.177 los heridos que por el momento han dejado las protestas y los choques con la Policía.

Hay tres heridos en estado crítico, diez han perdido un ojo y quince han sufrido traumatismos craneales. Por su parte, el Gobierno maneja una cifra de 300

lesionados, la mayoría de ellos policías.

### La revolución

Lo que empezó siendo una manifestación para evitar la destrucción de uno de los pocos parques en el centro de Estambul se ha convertido en un movimiento protesta política que se ha expandido por toda Turquía.

El epicentro de las protestas se halla en Taksim, donde los manifestantes han levantado grandes barricadas de piedras, coches destrozados y verjas para evitar la entrada de furgones policiales a la plaza.

Los manifestantes, en su mayoría jóvenes universitarios y ciudadanos de clase media, cuentan con la simpatía de numerosos deportistas, actores, intelectuales y escritores turcos.

El único Premio Nobel de Literatura turco, Orhan Pamuk, también respaldó las protestas y acusó hoy al Gobierno de ser "opresor y autoritario".

Pamuk, que había sido criticado en algunos círculos por no haberse manifestado sobre las protestas contra el primer ministro, Recep Tayyip Erdogan, ha tomado partido en un artículo publicado hoy en el diario "Hürriyet".

La plaza Taksim y el aledaño parque Gezi, donde acampan miles de personas para evitar su demolición en un controvertido plan urbanístico que prevé edificar un centro comercial, se ha convertido en un espacio festivo en el que priman las proclamas contra el Gobierno islamista moderado de Erdogan. Los manifestantes han empezado a gestionar algunos servicios, como el reparto de agua potable, e incluso un grupo de trabajadores de una cafetería internacional y estudiantes de medicina han creado un ambulatorio para atender a los heridos en las cargas policiales.

Otros manifestantes organizan repartos gratuitos de comida y bebida entre los acampados.

La venta de mascarillas de gas de papel y gafas de buceo para limitar los efectos de los gases lacrimógenos empleados por la Policía ha experimentado también un gran auge y son numerosos los vendedores ambulantes que las ofrecen.



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### Hija de Michael Jackson es internada tras intento de suicidio



Paris Jackson. Foto: Twitter oficial

Última actualización: 05-06-2013 2:56 pm

Fuente: EFE

[Paris Jackson ingresó en la madrugada en un hospital de Los Angeles.](#)

Paris Jackson, la hija de 15 años del difunto cantante Michael Jackson, fue ingresada hoy en un hospital de Los Ángeles (California) tras un intento de suicidio, según confirmó su madre, Debbie Rowe, al programa Entertainment Tonight.

“Ha sufrido mucho últimamente”, explicó sucintamente Rowe, quien confirmó que la joven está ingresada con algunos cortes en las muñecas. Una fuente cercana a la familia indicó, asimismo, que el suceso se produjo después de que a Jackson se le impidiera acudir a un concierto de Marilyn Manson.

Una fuente presente en el hospital indicó al canal CNN que Jackson “va a estar bien”.

El cuerpo de policía de Los Ángeles confirmó que acudió a la residencia de la joven, ubicada en Calabasas, en torno a la 01.30 hora local de la madrugada y llevó a Jackson a un hospital cercano en ambulancia.

El departamento de bomberos respondió a una llamada de emergencia descrita como “una posible sobredosis”.

Poco antes de que se produjera la llamada de emergencia, Jackson había escrito en su perfil de Twitter: “Ayer todos mis problemas parecían estar lejos... Ahora parece que vuelven para quedarse”. También aparecía la siguiente frase: “¿Me pregunto por qué las lágrimas son saladas?”.

La Corte Superior del condado de Los Ángeles acogió el pasado 29 de abril la primera jornada de un nuevo juicio en torno a la muerte de Michael Jackson, un litigio que tiene como demandante a la madre del artista, que acusa a la promotora AEG Live de ser responsable civil de su fallecimiento.

Paris Jackson, junto a su abuela, Katherine, y sus hermanos, Prince y Blanket, aparecen como demandantes. Estaba previsto que Paris y Prince testifiquen en las próximas semanas.

El próximo día 25 se cumplen cuatro años del fallecimiento de Michael Jackson.

El abogado de la familia, Brian Panish, culpó a AEG de presionar al “rey del pop” e ignorar su delicado estado de salud con el único objetivo de hacer un negocio redondo con la reaparición de Michael Jackson sobre los escenarios, prevista para julio de 2009 en Londres.

El abogado explicó que durante el litigio probará la vinculación laboral entre el médico de Jackson, Conrad Murray, y AEG Live.

Murray cumple actualmente una sentencia de cuatro años de prisión tras ser condenado a finales de 2011 por homicidio involuntario en el juicio penal por la muerte del cantante.

El jurado consideró probado entonces que Murray fue quien causó el repentino fallecimiento de Michael Jackson por sobredosis de medicamentos.





*Biba cada momento*

Cu hopi tristeza na nos curazon y conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di :

**Sra. Isidora Franken-  
Boekhoudt**

Mihor conoci como "Dora"  
4 April 1933 - 31 Mei 2013  
ta invita tur famia, amigo y  
conocirnan pa acompaña  
nos na e acto di entierro  
cual ta lugar awe diahuebs  
dia 6 Juni 2013 pa 4'or di  
atardi saliendo for di Misa  
Sta. Filomena pa Santana  
Catolico na Paradera.



E restonan mortal di sra. Franken-Boekhoudt lo ta  
reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena  
na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristeza

**GRUPO DI ORACION**

**Carismatico  
"SHALOM"**



Cu e Amor di Cristo Hesus,  
ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y  
Aruba henter, cordialmente pa asisti.  
na un anochi di:

**"ALABANZA Y ADORACION"**

Den Santisimo Sacramento

**Na: KAPEL MONTE CALVARIO**

(Tanki Leendert)

Bin buska bo Sanacion, Bendicion  
y Gozo den Alabanza y Adoracion  
Cristo Hesus den E Santisimo Sacramento.

**DIA: Diarazon 5 di Juni, 2013**

**ORA: 7:30 PM - 9:30 PM**

Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario.

Nos ta wardabo sin falta!

"Hubilá Dios, abo, tera henter,  
canta Gloria di Su nomber mahestuoso,  
Dun'E Su alabanza glorioso."

Salmo 66;1.



## Mensahe di Divino Niño na Reginaldo Danje

Bendicion mi rumannan stima. Bendicion di awacero mi a basha  
riba diferente pais di mundo pa ricibi un siglo nobo na tur mi  
rumannan stima. Ay cu amor y alegria y paz pa mundo. Cu dolor  
y tristeza mi a mira hopi sufrimento den casnan di famia di mi  
rumannan. Mi ta pidi boso biba den union cu otro y persevera  
cu loke Tata a pone den boso caminda stima boso prohimonan  
y boso criaturanan y cuidanan di tur maldad. Corda bon mi  
rumannan Ami ta boso sombra, Ami ta boso guia y boso refugio.  
Mi ta pidi boso drenta mi casnan cu ta iglesianan di Dios y haci  
hopi oracion y pidi pordon y renoba boso alma. No biba den  
rikeza y luho y lubida ariba Dios y haci menos caso di Dios y  
biba yen di discordia cu boso prohimonan, pero boso corda mi  
palabranan pidi pordon y reza e Santo Rosario y canta mi cu  
alabanza y stima Dios Tata y su yiu, pasobra dia boso biba cu  
bondad y amor pa otro y sigui mi escogidonan y yudanan plama  
mi mensahe rond mundo y cumpli cu mi pidimentonan cu hopi  
oracion y pasa cas pa cas y hiba palabra di Dios Tata cu boso  
sombra.

No lubida Mi ta stima boso tur dia y pa semper. Amen

## Departamento Recurso Humano

Staff y Personal di DRH

ta anuncia fayecimento di

### Segundo Leon

Na bida tata di nos colega

Maria Leon

Nos ta manda nos mas sincero condolencia  
na famia di e fayecido. Cu Dios duna hopi  
forza y consuelo den e dianan dificil aki  
Cu Segundo sosega na paz.



*Biba cada momento*

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta  
di nada. Den cunucu di yerba berde E  
ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa  
trankil pa mi bolbe haya forza" Ps.

23:1,2,3

Despues di a comparti cu nos 79 aña, a eleva di bida terenal pa un bida spiritual,  
mi ruman y nos omo stima

### Demitelio Kock

Mihor conoci como "Techi of Mitelio"

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.





Biba cada momento

**Gradicimento / Invitacion**

Gradicimento di parti di yiunan, nietonan, rumannan y demas famia na tur esnan cu a compaña nan na ora di, fayecimento y entiero di nan defunto stima

**Sr. Jose Maria Mangwa Koc**

Un gradicimento special ta bay na Dr. Lin y Dr. Daryanani, tambe nos kier a gradici tur esnan cu a yama, manda telegram, e-mails, kaarchi y flor. Un danki special tambe na Sr. John Croes y su Sra., tur famia, amigo, bisiña y conocirnan y na tur cu di un of otro manera por a yuda nos.



Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta haci un invitacion pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Paradera diahuebs 6 di Juni, diabierna 7 di Juni y diasabra 8 di Juni pa 7'or di anochi. Despues di e ultimo misa tin un rosario na cas Koyarie 18-A

Boso presencia ta altamente aprecia.

Yiunan: Meredith, Roxana, Giovanni, Emy, Choy-Tim



Biba cada momento

**Gradicimento y invitacion**

Na nomber di su señora, yiunan, rumannan y demas famia di

**Rigio "Riri" Kock**

Nos ta gradici tur hende cu di un of otro manera a sostene nos defunto stima durante su enfermedad, na ora di fayecimento y entiero. Un danki special ta bay pa esnan cu a cuid'e na cas. Koningin Wilhelmina Fonds, Sra. Siria, Dr. Horacio Oduber Hospital piso 4 niet snijdend, Dr. Wassenaar, Dr. Jonkhoff, Dr. Posner y assistentnan, Dr. Bloem, su therapeut sra. F. Velasquez, Personal di Lite Life y Rode Kruis, Staff y Personal di Marriott Stellaris. Un danki special pa Maikel Croes y sra. cu tabata semper para band'i dje, Machi Nita, Tachi Gen, Robby y Aurita Broke-Pieters, famia Daal cu a bin for di Corsou y tur cu a ora p'e. Pastoor Martis di Iglesia Emanuel pa su bunita oracionnan, Etty Toppenbrg y Glenray Ascencion, Venny Trinidad pa nan bunita acompañaemento musical durante misa. Danki na Arumil y Cuerpo Policial pa nan asistencia. Tambe un danki na the Olive Tree Funeral Home pa nan servicio.



Dios bendiciona boso ricamente. Alavez famia ta invita un y tur pa un santo sacrificio di misa mas pa awe diahuebs 6 di Juni na Misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi

**BIBLIA Y REALIDAD**

A TRAVÉS DE UNA SERIE DE "PRESENTACIONES" EN POWERPOINT OFREZCO DIVERSOS TEMAS BÍBLICOS DE ACTUALIDAD.

CADA PRESENTACIÓN SE COMPONE DE UN CONJUNTO DE DIEZ CITAS BÍBLICAS SOBRE UN MISMO TEMA Y SUS DIEZ CORRESPONDIENTES FOTOS O DIBUJOS SOBRE LA REALIDAD ACTUAL. LA MEZCLA DE VIEJOS TEXTOS Y NUEVAS IMÁGENES RESULTA SUGESTIVA, CUESTIONANTE Y POLÉMICA, TANTO PARA LA REFLEXIÓN PERSONAL, COMO PARA REUNIONES Y CLASES.



Biba cada momento

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Sra. Janozia Pierre Louis Léus**

• 15 Jan. 1964 na Fabasse, 2 seccion Marchanddessalenes Haiti  
† 29 Mei 2013 na Aruba

ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 7 di Juni 2013 pa 3:30 di atardi, saliendo for di Misa The Church of God Foundation Aruba pa santana na Sabana Basora.

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa The Church of God Foundation Aruba na Sabana Blanco.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana diahuebs 6 di Juni di 7'or pa 9'or di anochi. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza



Biba cada momento

**THANK YOU**

Psalm 27:1 The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid?  
The family of the late

**Mrs. Jestina Craigg-Andrews**

would like to thank everyone from the bottom of their hearts, who showed their attention, love, sympathy and have sent condolences via phone, card or internet or visited and sent wreaths.

Thank you all for your support during our bereavement from the day of her passing to the day of her funeral.  
GOD BLESS you.

We would also like to give a very special warm thank you to the owners and staff of The Olive Tree funeral home for all they did for our mom, grandmom, sister, aunty and for us.

May God continue to give you the strength to do your work with the same dedication always.

GOD BLESS YOU ALL.

Family Craigg-Andrews

**MENSAJES**

Como baja la lluvia y la nieve de los cielos y no vuelven allá sin haber empapado y fecundado la tierra y haberla hecho germinar, dando la simiente para sembrar y el pan para comer, así será la palabra que salga de mi boca. No volverá a mí sin haber hecho lo que yo quería, y haber llevado a cabo su misión.

Is 55,10s



## Resultado di Copa San Nicolas Heineken organiza pa Crush Power Tiara Airline



Bad Devils 12-2. Pitcher ganador ta Luigi Bergen y ta perde Marlon Lampe. Pa Crush Power 12 careda, 13 hit, 0 eror. Bad Devils 2 careda, 5 hit, 2 eror. Mihor bateadornan a resulta Luigene Eduarda 3-3, Sydney Curiel 3-2, Giandrick Lacle 3-2, Kelvin Silvania 3-2 y Dwayne Luidens tambe di 3-2. Pa Bad Devil Shaul Illidge 1-1, Jonathan Ramada 2-1, Marlon Lampe 2-1. Copa San Nicolas den full swing yena cu ambiente. Diadomingo awor weganan lo continua y bo ta keda cordialmente pa bin apoya bo equipo prefer. Bar y cushina lo ta bon surti.

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo a continua e grandioso torneo Copa San Nicolas Heineken organiza pa e muchanan di Crush Power Tiara Airline dedica na e baluarte Marlon v/d Linden. Den e promer wega entre Guadirikiri Y R.D.A. Guadirikiri ta gana cu score di 13-2, pitcher ganador Gregory Paulina y ta perde Emiliano Paredes. Mihor bate pa Guadirikiri ta Bernardo Maduro 3-2, John den Boef 3-2, Roberto Albertus 3-2. Pa RDA a destaca Cleider de los Santos 2-2, Jairo Santana 1-1, Pablo Manuel 3-2. Guadirikiri 13 careda, 11 hit, 1 eror, RDA 2 careda, 7 hit, 7 eror. Den e di dos wega di atardi Barber Boy ta laga Eagles den tereno den tie-break rule 9-8, pitcher ganador Pedro Vrolijk y ta perde Freddy "Potchi" Maduro, Barber

Boys 9 careda, 12 hit, 2 eror, Eagles 8 careda, 11 hit, 1 eror. Mihor bateadornan pa Barber Boys ta resulta Gerwin Thiel 3-2, Jeanuar Goeloe 2-1, Jethro Mohamed 4-2, Angelson Ridderstap 4-2, pa Eagles a destaca den causa perdi Dayron Maduro 3-2 cu 1Hr, Shurman Marlin 3-2, Jeanpierre Geermen 5-3 Den wega 3 di atardi e veterano nan di Staka Boys ta gana e muchanan di Gators 11-3 un wega cu a bay 7 inng y caba prome cu time limit tambe, pitcher ganador Johannes Flanegin y ta perde Joshua Duinkerck. Best batter pa Staka Boys Urvin Ras 4-4, Jomark Flanegin 3-2, Lorenzo Dirks 2-2 mientras pa Gators tabata Edward Viotty 4-4, Joshua Duinkerck 3-1 1Hr, Jamaal Courtar 1-1. Den ultimo wega di atardi Crush Power organizadornan di e torneo ta gana

**IT CAN HAPPEN  
IN A SECOND  
DON'T  
TEXT AND  
DRIVE**

*Drive for life...*